

**ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский)
университет**

Утверждено
Директор Института востоковедения
Асатрян Е.С.

«21» 06 2024 протокол № 1



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Б1.О.25 Язык специализации (персидский язык)
(турецкий язык) (арабский язык) (хинди)

Автор (ы): Акобян Татевик Ашотовна, преподаватель; Чплахян Мери
Арсеновна, преподаватель; Тигранян Седа Тигранова, преподаватель;
Киракосян Цовинар Вагановна, преподаватель; Сантош Кумари, к.филол.н.,
преподаватель, Зейгами Амир Мехдиевич, к.филол.н., преподаватель.

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Наименование образовательной программы: 58.03.01 Востоковедение и
африканистика

АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины;

Дисциплина «Язык специализации» является ключевым компонентом подготовки студентов-востоковедов и направлена на формирование глубоких знаний и практических навыков владения одним из восточных языков: персидским, турецким, арабским или хинди. Выбор изучаемого языка определяется регионом специализации студента.

Курс рассчитан на четыре года обучения и охватывает все основные аспекты языковой подготовки: фонетику, морфологию, синтаксис, лексику, а также развитие навыков устной и письменной речи. В ходе обучения студенты осваивают язык на уровне, необходимом для профессиональной деятельности в сфере востоковедения, в том числе для анализа оригинальных текстов, ведения переговоров и научных исследований.

Программа дисциплины включает чтение и анализ аутентичных текстов, изучение культурных и исторических особенностей региона изучаемого языка, практику перевода и составления письменных работ. Особое внимание уделяется специализированной лексике, необходимой для работы в сфере международных отношений, экономики, истории и культуры стран Востока.

Изучение языка сопровождается использованием современных методик, включая цифровые образовательные технологии, работу с мультимедийными ресурсами и участие в языковых стажировках.

1.2 Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля

Курс Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)» осваивается на 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах, 1, 2, 3, 4 курсы.

1.3 Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления)

Дисциплина взаимосвязана с Литературой изучаемой страны, Историей изучаемой страны, Этнографией народов изучаемого региона (Иран, Афганистан, и Центральная Азия) (Турция, Кавказ и Центральная Азия) (Индийский полуостров и Пакистан) (Арабские страны).

1.4 Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код индикатора достижения компетенций	Наименование индикатора достижений компетенций
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникативные технологии
		УК-4.2	Осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном языках
		УК-4.3	Организует публичное выступление в рамках поставленных задач на русском и иностранном языках
ОПК-1	Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	ОПК-1.1	Осуществляет устную коммуникацию на языке народов Азии в ситуациях официального и не официального общения
		ОПК-1.2	Осуществляет письменную коммуникацию на языке народов Азии с учетом различных функциональных стилей
ПК-2	Владение первичными навыками преподавания восточных языков и востоковедных дисциплин	ПК-2.1	Применяет на практике современные переводческие приемы и технологии основного восточного языка
		ПК-2.2	Осуществляет переводческую деятельность на основном восточном языке с учётом профессиональной этики

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1 Цели и задачи дисциплины

- Изучить грамматику современного арабского языка, основной словарный запас литературного и разговорного языка
- Развить умения перевода и лингвистического анализа изучаемого материала
- Развить у студентов навыки чтения текстов и понимания статей и сообщений по актуальной проблематике
- Развить у студентов умение активно участвовать в дискуссии на разные темы на языке специализации
- Развить умение понимать достаточно несложные и развернутые доклады и лекции по знакомым темам, а также программы новостей и содержание художественных фильмов, если их герои говорят на литературном языке
- Развить умение писать выжимку газетных статей, эссе на разные темы, перевести несложные тексты.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)»

должен знать:

- основные положения теории коммуникации;
- грамматические категории;
- основной словарный запас литературного языка;

должен уметь:

- применять полученные знания в области теории коммуникации языка в научно-исследовательской и других видах деятельности;
- использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических народов Азии и Африки и их влияние на формирование деловой культуры и этикета.

должен владеть:

- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникацией языка;

2.2 Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах)

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам							
		I сем	II сем	III сем	IV сем	V сем.	VI сем	VII сем.	VIII I сем.
1		1	2	3	4	5	6	7	8
1.Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	1656	216	216	288	216	180	216	216	108
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:									
1.1.1. Лекции									
1.1.2. Практические занятия	774	90	108	102	136	102	102	86	18
1.2. Самостоятельная работа.:	777	126	81	186	53	78	60	130	63
1.3. Подготовка к экзаменам	135		27		27		54		27
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)		Зач.	Экз.	Зач.	Экз.	Зач.	Экз.	Зач.	Экз.

2.3 Содержание дисциплины

2.3.1 Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по учебному плану дисциплины Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)»

1-й курс, 1 сем.

No	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		Всего	Л.	Пр.	СРС
	Тема 1. Введение в фонетику и графику изучаемого языка. Алфавит, правила чтения и письма.					
	Тема 2. Основные правила		32		17	15

	произношения. Интонация, ударение, транскрипция.					
	Тема 3. Простейшие грамматические структуры: существительное, местоимение, глагол в настоящем времени.		99		35	64
	Тема 4. Основные коммуникативные фразы (приветствие, знакомство, вежливые формы общения).		48		21	27
	Тема 5. Числительные. Выражение количества, даты, время.		37		17	20

1-й курс, 2 сем.

No	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
			Всего	Л.	Пр.	СРС
	Модуль					
	Тема 6. Семья и родственники. Описание людей, профессии.		24		7	17
	Тема 7. Личные и притяжательные местоимения. Простейшие предлоги и наречия.		20		9	11
	Тема 8. Глаголы движения. Простые глагольные конструкции.		37		24	13
	Тема 9. Еда и напитки. Названия продуктов, заказы в кафе и ресторане.		24		16	8
	Тема 10. Магазины и покупки. Цены, цвета, торговые термины.		25		18	7
	Тема 11. Описание дома, мебели, бытовых предметов.		59		34	25

2 –й курс, 3 сем.

№	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		Всего	Л	Пр.	СРС
	Тема 12. Погода, времена года, климатические условия.		53		18	35
	Тема 13. Глагол в прошедшем и будущем времени. Основные времена глагола.		53		20	33
	Тема 14. География и страны региона изучаемого языка. Политико-административное устройство.		34		15	19
	Тема 15. Образование и учебные заведения. Система образования в странах изучаемого региона.		86		32	54
	Тема 16. Культура и традиции: основные праздники, обычаи, религиозные и национальные традиции.		62		17	45

2 –й курс, 4 сем.

№	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		Всего	Л	Пр.	СРС
	Тема 17. Лексика и грамматика делового общения. Основы		51		36	15

	официального стиля.					
	Тема 18. СМИ и информационные технологии: газеты, телевидение, интернет-ресурсы.		33		25	8
	Тема 19. Транспорт и путешествия: виды транспорта, бронирование билетов, диалоги в аэропорту и на вокзале.		28		19	9
	Тема 20. Описание внешности и характера человека.		28		16	12
	Тема 21. Спорт и досуг. Популярные виды спорта и развлечений в странах изучаемого региона.		18		15	3
	Тема 22. Государственное устройство и правовая система страны изучаемого языка.		31		25	6

3–й курс, 5 сем.

No	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		Всего	Л	Пр.	СРС
	Тема 23. Экономика региона: торговля, валюта, бизнес-терминология.		55		31	24
	Тема 24. Основы художественного перевода. Анализ и перевод небольших текстов.		36		23	13
	Тема 25. История региона. Введение в основные исторические события и их отражение в языке.		36		17	19

	Тема 26. Современная политика региона. Основные политические институты и их функции.		31		22	9
	Тема 27. Наука и техника. Технические термины, инновации, научные достижения региона.		22		9	13

3-й курс, 6 сем.

No	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		Всего	Л	Пр.	СРС
	Тема 28. Медиа и общественное мнение. Развитие медийных дискурсов.		42		27	15
	Тема 29. Религия и философия региона. Влияние религиозных текстов на развитие языка.		70		40	30
	Тема 30. Художественная литература. Чтение и анализ произведений известных авторов.		50		35	15

4-й курс, 7 сем.

No	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
	Модуль		всего	Л	Пр.	СРС
	Тема 31. Социальные проблемы и общественные движения.		38		16	22
	Тема 32. Риторика и стилистика. Развитие навыков аргументации и публичного выступления.		61		27	34

	Тема 33. Политическая и экономическая терминология. Перевод официальных документов.		80		32	48
	Тема 34. Лексика дипломатии и международных отношений. Работа с дипломатическими текстами.		37		11	26

4-й курс , 8 сем.

No	Раздел дисциплины	Сем естр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			
			Всего	Л	Пр.	СРС
	Модуль					
	Тема 35. Жанры деловой и научной переписки. Написание резюме, эссе, официальных писем.		31		6	25
	Тема 36. Анализ публицистических и научных текстов. Работа с аутентичными источниками.		31		5	25
	Тема 37. Итоговый проект: подготовка и презентация аналитического доклада или перевода.		19		6	13

2.3.2 Краткое содержание разделов и тем дисциплины

1-й курс (базовый уровень)

- 1. Введение в фонетику и графику языка** – изучение алфавита, правил чтения и письма, особенности письма (связное/раздельное, направление письма).
- 2. Произношение и интонация** – основные звуки, ударение, правила транскрипции, различия в произношении.

3. **Грамматические основы** – существительные, местоимения, простые глаголы в настоящем времени.
4. **Коммуникативные фразы** – приветствия, прощания, знакомство, выражение благодарности и вежливости.
5. **Числительные и время** – способы счёта, даты, время суток, дни недели, месяцы, выражение возраста.
6. **Семья и родственники** – термины родства, описание членов семьи, профессии, семейные традиции.
7. **Местоимения и предлоги** – личные, притяжательные местоимения, предлоги места и времени.
8. **Глаголы движения** – основные глаголы движения, выражение направления, способы передвижения.
9. **Еда и напитки** – названия продуктов, блюда национальной кухни, диалоги в кафе и ресторане.
10. **Покупки и торговля** – лексика для общения в магазине, цвета, цены, способы оплаты.
11. **Дом и быт** – описание жилища, предметов мебели, бытовых предметов, глаголы, связанные с домом.
12. **Погода и климат** – названия природных явлений, времена года, описание климата.
13. **Глагольные времена** – образование и употребление прошедшего и будущего времени.

2-й курс (средний уровень)

14. **География и страны региона** – административное деление, столицы, основные географические особенности.
15. **Образование и наука** – школьное и университетское образование, термины, связанные с обучением.
16. **Культура и традиции** – основные праздники, религиозные и светские традиции, национальная одежда.
17. **Деловое общение** – формулы вежливости, официально-деловой стиль, написание писем и электронных сообщений.
18. **СМИ и информационные технологии** – терминология, основные газеты, телевидение, интернет-ресурсы.
19. **Транспорт и путешествия** – виды транспорта, покупка билетов, диалоги в аэропорту и на вокзале.
20. **Описание внешности и характера** – слова и выражения для описания людей, черты характера, эмоции.
21. **Спорт и досуг** – популярные виды спорта и развлечений, хобби, свободное время.
22. **Государственное устройство** – политическая система, органы власти, административное деление.
23. **Экономика региона** – бизнес-лексика, банковская терминология, национальная валюта.
24. **Основы перевода** – перевод простых текстов, анализ лексических и грамматических трудностей.
25. **История региона** – основные исторические события, влияние истории на современное общество.

3-й курс (продвинутый уровень)

- 26. **Современная политика региона** – основные партии, лидеры, политическая терминология.
- 27. **Наука и техника** – научные достижения региона, терминология, влияние технологий.
- 28. **Медиа и общественное мнение** – анализ статей, новостей, влияние социальных сетей.
- 29. **Религия и философия** – ключевые религии региона, их влияние на язык и общество.
- 30. **Художественная литература** – чтение и анализ текстов известных авторов, стилистические особенности.
- 31. **Социальные проблемы** – вопросы бедности, экологии, прав человека, гендерного равенства.
- 32. **Риторика и стилистика** – развитие навыков аргументации, анализ текстов разных стилей.
- 33. **Политическая и экономическая терминология** – перевод официальных документов, выступлений, докладов.

4-й курс (профессиональный уровень)

- 34. **Дипломатический язык** – выражения, используемые в международных переговорах, дипломатических документах.
- 35. **Жанры деловой и научной переписки** – составление деловых писем, резюме, отчётов, статей.
- 36. **Анализ публицистических и научных текстов** – работа с аутентичными источниками, перевод сложных текстов.
- 37. **Итоговый проект** – подготовка и защита аналитического доклада или перевода на основе изученного материала.

Этот план охватывает все уровни владения языком и сочетает лексические, грамматические, культурные и профессиональные аспекты обучения.

2.3.3 Краткое содержание практических занятий

Практические занятия направлены на развитие и закрепление языковых навыков, необходимых для свободного владения выбранным восточным языком. Они включают комплекс упражнений, охватывающих фонетику, лексику, грамматику, а также навыки устной и письменной речи. Структура занятий адаптируется к специфике каждого языка и уровня подготовки студентов.

2.3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)»

Лекции дисциплины Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)» проводятся с применением слайдовых презентаций в формате

PowerPoint в аудиториях, оснащенных компьютерами, проекторами и другими техническими средствами. Презентация слайдов сопровождается изложением теоретического материала.

2.4 Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей

[illegible]

в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.25	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											0.5
Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)											(Экзамен/Зачет)
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

3. Теоретический блок

3.1 Материалы по теоретической части курса

Арабский язык

1. О. И. Редькин, О. А. Берникова. Грамматика арабского языка. — Санкт-Петербург: Президентская библиотека, 2015. — 219 с.
2. Арабский язык С.М.Аль-Акур «Предлог в арабском языке»
3. Арабский язык и арабская литература // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: в 86 т. (82 т. и 4 доп.). — СПб., 1890. — Т. Iа. — С. 940—946.
4. Павел Густерин. Арабский язык в современном мире (о значении арабского языка) // Восточные языки и культуры: Материалы I международной научной конференции РГГУ. — М., 2007.
5. Гранде Б. М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. М.: Восточная литература РАН, 2001.
6. Баранов Х. К. Арабско-русский словарь – 6-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1985
7. Лебедев В.Г., Тюрева Л.С. Практический курс арабского литературного языка. Нормативный курс. М., - 2005.
8. Юшманов Н. В. Грамматика литературного арабского языка.
9. См.: Белкин В. М. Арабская лексикология. М., 1975.
10. Хайбуллин И. Н. Краткое изложение грамматики арабского языка. Уфа, 2006

- Майзель С. С. Пути развития корневого фонда семитских языков. М., 1983.
11. محمد بن صالح العثيمين: قواعد في الإملاء من النحو والصرف، بيروت، 2009م.

Турецкий язык

1. Щека Ю.В. Интенсивный курс турецкого языка, М. 2008.
2. Açılım Türkçe, Ders Kitabı öğretim seti 1, 2, 3, 4, 5, 6, İstanbul, 2008.
3. İstanbul, Yabancılar için Türkçe Ders Kitabı A1, A2, B1, B 2, C1, İstanbul 2012.
4. Yeni Hitit, Temel (A1, A2), Orta (B1), Yüksek (B2, C1), Tömer, Ankara.
5. Hengirmen, M. Türkçe Dilbilgisi. Ankara, 1998.

Персидский язык

1. Цишпршн Գ. Պարսկերենի դասագիրք, Երևան 2011.
2. Гладкова Е., Учебник персидского языка, М., 2000
3. Гладкова Е., Персидский язык для экономистов-международников, М. 2008.
4. Иванов В., Учебник персидского языка. Часть I. М., 1999.
5. Иванов В., Гладкова Е., Персидский язык. Самоучитель для начинающих, М., 2014.
6. Поляков К., Носырев А., Учебник персидского языка. М. 2000
3. Рубинчик Ю., Грамматика современного персидского литературного языка, Москва 2001.
4. Голева Г., Фразеология персидского языка, М. 2006.
5. Пейсиков Л. С. Вопросы синтаксиса персидского языка, Москва 1959
6. Пейсиков Л. С., Очерки по словообразованию персидского языка, Изд.-во Московского университета, М., 1973, 198 с.
7. Пейсиков Л. С., Лексикология современного персидского языка, Изд.-во Московского университета, М., 1975, 206 с.
8. Рубинчик Ю. А., Основы фразеологии персидского языка, " Наука", М. 1981, 275 с.
9. Najafi A. H., Farhang-e fārsi-ye 'āmiāne, Entešārāt-e nilufar, Tehrān, 1378, 1523 s.
10. Rahmāndust M., Fut-e kuzegari, Masalhā-ye fārsi va dāstānhā-ye ān, Entešārāt-e madrese, Tehrān, 1386, 1186 s.

Хинди

1. Зограф Г. А. Хиндустани на рубеже XVIII и XIX вв. — М.: Издательство восточной литературы, 1961. — 134 с.
2. Катенина Т. Е. Язык хинди. — М.: Издательство восточной литературы, 1960. — 102 с. — ([Языки зарубежного Востока и Африки](#)).
3. Баранников П. А. Проблемы хинди как национального языка. Л., 1972. — 187 с.
4. Баранников А. П. Хиндустани (Урду и Хинди). — Л.: Издание Ленинградского Восточного института имени А.С.Енукидзе, 1934.
5. Ульциферов О. Г. Учебник языка хинди. Первый год обучения. — М.: АСТ, Восток-Запад, 2007.
6. Лазарева Н. Н. Самоучитель языка хинди. — ООО, Восток-Запад, 2008.

7. Гуру К. Грамматика хинди. В двух томах. — М.: Издательство иностранной литературы, 1957.
8. Дымшиц З. М. Грамматика языка хинди. В двух книгах. — М.: Наука, 1986.
9. Захарьин Б. А. Теоретическая грамматика языков хинди и урду. Фонология, морфология глагола, синтаксис главных членов предложения. — М.: ЛКИ (УРСС), 2008.
10. Бархударов А.С., [Бескровный В.М.](#), Зограф Г.А., Липеровский В.П. Хинди-русский словарь в двух томах. Около 75000 слов / Под ред. В. М. Бескровного. — М.: Советская Энциклопедия, 1972. — 907+912 с.
11. Ульциферов О. Г. Современный русско-хинди словарь. — М.: Русский язык - Медиа, 2004. — 1170 с. — [ISBN 5-9576-0105-5](#).
12. Ульциферов О. Г. Современный хинди-русский словарь. — М.: Русский язык - Медиа, 2009. — 1354 с. — [ISBN 978-5-9576-0421-1](#).

3.1.5 Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации PPT и т.п.)

Арабский язык

1. [Сайт университета Лаваль \(2010 год\)](#)
2. <http://www.ar-ru.ru>
3. arabic.com.ua
4. [Словари арабского языка](#)
5. [American Association of Teachers of Arabic \(AATA\)](#)
6. <https://urait.ru/bcode/437850>

Турецкий язык

1. <http://www.hurriyet.com.tr/>
2. <http://www.cumhuriyet.com.tr/>
3. <https://www.sabah.com.tr/>
4. <http://www.milliyet.com.tr/>

Персидский язык

1. www.ima.com
2. www.farsnews.ir
3. [www.abna .ir](http://www.abna.ir)
4. [Persian Language Online - YouTube](#)
5. [Learn Persian with PersianPod101.com - YouTube](#)

Хинди

1. Transër — Онлайн переводчик с русского на хинди и наоборот, виртуальная клавиатура
2. Онлайн переводчик Хинди — Русский — Хинди.
3. Хинди-русский и русско-хинди словарь | **हंदी सी और सी हंदी शब्दकोश**
4. Дерево, говорящее на хинди
5. Англо-хинди-русский словарь
6. Удобный англо-хинди словарь с транслитерацией и примерами
7. Уроки хинди на Интернет Полиглоте
8. Правительство Индии предпринимает усилия по продвижению хинди на роль одного из официальных языков ООН
9. Уроки Хинди с носителем языка (рабочий язык английский).

4. Фонды оценочных средств

Примеры заданий

Задание 1. Выберите правильный вариант.

Bebekler ve hasta ađlar.

Варианты ответов:

1. acıktıđından beri / olana kadar
2. acıkacađı zaman / olacađı zaman
3. acıktıklarında / olduklarında
4. acıkana kadar / olduklarında
5. acıktıklarında / olacađı zaman

Ответ: 3

Задание 2. Выберите правильный вариант.

.ona bu işleri bitirmesinde yardım edeceğini söyledin, edeceksin.

Варианты ответов:

1. Demek ki
2. Halbuki
3. Ne zaman ki
4. Madem ki
5. Diyelim ki

Ответ: 4

Задание 3. Выберите правильный вариант.

Ev arkadaşım öyle sağlıklı besleniyor ki ben de onunla yaşamaya başladığımdan beri çok dengeli beslen..... ol..... .

Варианты ответов:

1. -miş / -urum
2. -ir / -uyorum
3. -miş / -dum
4. -ir/-dum
5. -iyor / -acağım

Ответ: 4

Задание 4. Выберите правильный вариант.

Ozon tabakasındaki deliğin daha fazla büyümemesi için zararlı gazların kullanımının..... gereklidir.

Варианты ответов:

1. sınırlandırılmam
2. sınırlandırması
3. sınırlandırılmak
4. sınırlandırılması
5. sınırlandırmak

Ответ: 4

Задание 5. Отметьте правильный вариант.

Варианты ответов:

ذهبت مع اخي الى ...

1. مصرَ
2. مصرً
3. مصر
4. مصرُ

Ответ: 1

Задание 6. Выберите соответствующий предлог.

Варианты ответов:

لا بد لك ... الذهاب الي الطبيب.

1. ل
2. من
3. في
4. على

Ответ: 2

Задание 7. Выберите подходящее вопросительное слово.

Варианты ответов:

...عمرك؟

1. كيف
2. كم
3. متى
4. ماذا

Ответ: 2

Задание 8. Выберите тот вариант, который соответствует русской фразе.

Варианты ответов:

Таковы цели Лигии

1. أهداف الجامعة تلك 2.
- أهداف تلك الجامعة 3. تلك
- أهداف الجامعة 4. تلك
- الأهداف الجامعة

Ответ: 3

Задание 9. Отметьте правильный вариант.

Варианты ответов:

1. جامعات
2. كبريات
3. جامعات كبيرة
4. جامعات كبار
- جامعات كبيرون

Ответ: 2

Задание 10. К каждой единице из списка А найдите антоним из списка Б.

Варианты ответов:

А

1 - صباح, 2- خرج, 3- كثير, 4- ابتعد

Б

أ – دخل, ب - قليل, ت- اقترَب, ث - مساء

Ответ:

1-ث, 2-أ, 3-ب, 4-ت

Перечень экзаменационных вопросов

Турецкий язык

Первый курс

1) Сингармонизм гласных и согласных

Законы сингармонизма - гласный звук аффикса согласуется с гласным предыдущего слога по признакам ряда и огубления; начальный согласный звук аффикса уподобляется конечному согласному предыдущего слога по признаку звонкости — глухости.

Примеры:

- Если в слове гласный заднего ряда (a, ı, o, u) → *-lar* - kitaplar
- Если переднего ряда (e, i, ö, ü) → *-ler* - evler

2) Аффиксы принадлежности

После гласной основы

После согласной основы

Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
<i>-m</i>	<i>-mız, -mız, -mız, -müz</i>	<i>-ım, -ım, -um, -üm</i>	<i>-ımız, -ımız, -ımız, -ümüz</i>
<i>-n</i>	<i>-nız, -nız, -nuz, -nüz</i>	<i>-ın, -ın, -un, -ün</i>	<i>-ınız, -ınız, -ınız, -ünüz</i>
<i>-sı, -sı, -su, -sü,</i>	<i>-sı, -sı, -su, -sü/</i> <i>-ları, -leri</i>	<i>-ı, -ı, -u, -ü</i>	<i>-ı, -ı, -u, -ü/</i> <i>-ları, -leri</i>

В сочетании с притяжательным местоимением существительное принимает аффикс принадлежности. Местоимение может опускаться, употребление аффикса принадлежности обязательно. Аффикс принадлежности ставиться после аффикса множественного числа.

3) Именное сказуемое

В настоящем времени

После согласной основы		После гласной основы	
Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. Число
<i>-ım, -ım, -um, -üm</i>	<i>-ız, -ız, -uz, -üz</i>	<i>-yım, -yım, -yum, -yüm</i>	<i>-yız, -yız, -yuz, -yüz</i>
<i>-sin, -sin, -sun, -sün</i>	<i>-sınız, -sınız, -sunuz, -sünüz</i>	<i>-sin, -sin, -sun, -sün</i>	<i>-sınız, -sınız, -sunuz, -sünüz</i>
<i>-dır, -dır, -dur, -dür, -tır, -tir, -tur, -tür</i>	<i>-lar, -ler</i>	<i>-dır, -dır, -dur, -dür, -tır, -tir, -tur, -tür</i>	<i>-lar, -ler</i>

В прошедшем времени на *idi*

После согласной основы

После гласной основы

Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
-----------	-----------	-----------	-----------

-dim, -dim, -dum, -düm, -tım, -tim, -tum, -tüm	-dık, -dik, -duk, -dük, -tık, -tik, -tuk, -tük,	-ydim, -ydim, -ydum, -ydüm	-ydık, -ydik, yduk, -ydük
-dın, -din, -dun, -dün, -tın, -tin, -tun, -tün	-dınız, -diniz, -dunuz, -dünüz, -tınız, -tiniz, -tunuz, -tünüz	-yдын, -yдын, -yдын, -yдын	-yдыңыз, -yдыңыз, -yдыңыз, -yдыңыз
-dı, -di, -du, -dü, -tı, -ti, -tu, -tü	-dılar, -diler, -dular, -düler, -tılar, -tiler, -tular, -tüler,	-ydi, -ydi, -ydu, -ydü	-ydılar, -ydiler, -ydular, -ydüler

Вопросительная форма образуется с помощью частицы mi, которая имеет четыре фонетических варианта аффикса – mi, mi, mi, mi (имя..... аффикс вопроса +у + аффикс сказуемости).

Отрицательная форма образуется при помощи слова değil (имя..... değil + аффикс сказуемости).

Вопросительно-отрицательная форма образуется следующим образом (имя..... değil.... аффикс вопроса +у + аффикс сказуемости).

Примеры:

Sibel öğrenci. Sibel öğrenci değil. Sibel öğrenci değil mi?

Ahmet hastaydı. Ahmet hasta değildi. Ahmet hasta değil miydi.

Orhan evdeymiş. Orhan evde değilmiş. Orhan evde miymiş?

В прошедшем времени на imiş

После согласной основы

После согласной основы		После гласной основы	
Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
-mişim; -mişim; -muşum; -müşüm	-mişiz; -mişiz; -muşuz; -müşüz	-ymışım; -ymışım, -ymuşum, -ymüşüm	-ymışız; ymişiz; -ymuşuz, -ymüşüz
-mişsin; -mişsin; -muşsun; -müşsün	-mişsiniz; -mişsiniz; -muşsunuz; -müşsünüz	-ymışsin; -ymışsin; -ymuşsun; -ymüşsün	-ymışsınız; ymişsiniz, ymuşsunuz, ymüşsünüz

-miş; -miş; -muş;
-müş

-mişlar; -mişler

-ymış; -ymış, -
ymuş; -ymüş

-ymışlar, ymişler

4) Числительное

Деляться на количественные (*bir, iki, seksen, doksan, yüz, bin, milyon, milyar*) и порядковые (*-ncı, -nci, -ncu, -ncü, -ıncı, -inci, -uncu, -üncü*), разделительные (*-ar, -er -şar, -şer*) и дробные. Кол. ч. + мн. ч. + *ca, se* выражает неопределенную множественность (неопределенно количественные числительные) (*on-lar-ca, yüz-ler-ce, bin-ler-ce*). Аффикс порядковых числительных может присоединяться к словам близким по значению к числительным (*kaçıncı, sonuncu*). Количественные и порядковые числительные могут склоняться (*ikiye, ikincisine*). Также к ним могут присоединяться аффиксы сказуемости (*ikiyiz, birinciyim*) и принадлежности (*biri, ikisi, ikincisi*). Аффикс разделительных числительных также может присоединяться к словам близким по значению к числительным (*kaçar, teker, çoğar, azar*), которые обычно употребляются в удвоенном виде (*teker teker*). Знаменатель дроби стоит в местном падеже за ним числитель в неопределенном (именительном) падеже (*ikide bir, dörtte bir, onda üç*). В десятичных дробях используется слово *virgöl* (запятая) (*1,25- bir virgöl yirmi beş или bir yüzde yirmi beş*). Знак процента в турецком языке ставится перед числительным (*% 23-yüzde 23- 23/100*). Могут склоняться и принимать аффиксы принадлежности (*üçte biri, yüzde otuzu*). Половина – *buçuk* (употребляется с числительными, обозначающими целое число – *iki buçuk*), *yarım* (половина без целого числа *yarım elma*), *yarı* (в качестве определения – *yarı gece*, в качестве определяемого – *gece yarısı, dünyanın yarısı*).

5) Прилагательное. Степени сравнения.

Степень равенства – сравнение двух, которым приписывается какое-либо свойство или признак в равной степени. Выражается с помощью послелога *kadar* (*onun kadar genç, su buz kadar soğuk*). Сравнительная степень указывает большую степень качества/свойство по сравнению с соответствующим качеством другого предмета и выражается словом *daha* – “еще” (*Bu yol daha kısadır*). Для усиления сравнительной степени без непосредственного сравнения с другим предметом употребляются (*daha fazla, /ziyade, daha az, daha çok, gayet “весьма”*). Предмет или лицо, с которым проводится сравнение ставится в исходном падеже *-dan, -den* (*İstanbul Ankara’dan (daha) büyüktür*). *Daha* может опускаться при наличии объекта сравнения (*İstanbul Ankara’dan (daha) büyüktür*). Превосходная степень обозначает высшую степень качества выражается словом *en* – “самый” (*İstanbul Türkiye’nin en büyük şehridir*). Повышенная/усиленная степень качества/интенсив некоторых прилагательных выражается в форме полного (*sıcak sıcak, küçük küçük*) или частичного повтора (*bembeyaz, apak, kapkara, simsiyah, bomboş, yarıyalnız, sapasağlam*).

6) Наречие

Образуются: с помощью словообразовательных аффиксов (*yazın, sabahleyin, Rusça, kahramanca*) в ряде случаев косвенные падежи имен выражают наречия (*burada, yakında, uzakta, çoktan, birden, yeniden*); с помощью деепричастия (*y)arak korkmayarak* с помощью послелога *ile* *-(y)la, -(y)le umumiyetle*. Наречия образа действия передаются с имен прилагательных, которые формально не отделены от наречий (*iyi çocuk; çocuk iyi okuyor*) и имен производных от местоимений (*böyle, şöyle...(böyle şeyler; böyle yaz)*). Некоторые имена существительные, которые употребляются как наречия – *sabah, gün, gece, akşam, öğle (geçen gün, gelecek sene, bu sabah, o gün*.

Наречия времени – *geç, erken, yarın, dün, şimdi, sonra, demin*

Наречия количества – *çok, az, fazla, birçok, biraz*

Наречия утверждения – *evet, sahi, hakikaten, elbette*

Сравнительная степень – (*Erol Ayşe'den (daha) iyi okuyor.*)

Превосходная степень - (*Erol en iyi okuyor.*).

7) Местоимение

Указательные местоимения (*bu, şu, o*) склоняются. Имеют ряд производных (*böyle, şöyle, öyle, burası, şurası, orası*). В предложении могут быть в роли подлежащего (*Bu kitaptır.*), именного сказуемого (*Şu toptur. Değnek şudur.*) и определения (*Bu şapka eskidir.*). Личные местоимения склоняются (*ben, sen, o, biz, siz, onlar*). “Лицо” выражается дважды - личным местоимением и личным аффиксом - (*Ben*) *Rusum*. В предложении могут быть в роли подлежащего (*Ben Rusum*), именного сказуемого (*Rus benim*). Притяжательные местоимения (*benim, senin, onun, bizim, sizin, onların*). В притяжательных местоимениях ударение падает на последний слог. Возвратное местоимение *kendi* – “сам” может иметь аффиксы принадлежности. (*kim, ne, nasıl, kaç, hangi*). Неопределенные местоимения (*herkes, kimse, biri, birisi, kimi, kimisi, her biri, bazı, çoğu, birçoğu, birkaçı*). Обобщающее местоимение *her* + аффикс принадлежности 1-го и 2-го лица мн.ч. и 3-го лица ед. ч. (*искл. Hepisi=hepsi*) (*Hepiniz saat ikide gelmelisiniz. Hepinize teşekkür ederim!*).

8) Изафет

В зависимости от оформления бывает: двухаффиксным, одноаффиксным и безаффиксным. Двухаффиксный изафет – определение в родительном падеже + определяемое с аффиксом принадлежности 3-го лица. В двухаффиксный изафете определение обозначает предмет, лицо или явление как определенные, известные, конкретно-единичные, данные (*öğrencinin defteri*). Выражает отношение принадлежности в узком смысле (*Türkiye'nin ordusu*), отношение качества, свойства к его носителю (*gülün rengi*), отношение части к целому, разделительность (*evlerin ikisi*), отношение субъекта к действию (*buhranın devamı*), отношение объекта к действию (*katilin takibi*). Одноаффиксный изафет - определение в неопределенном падеже + определяемое, оформляемое аффиксом принадлежности 3-го лица. Определение указывает на всю категорию данных предметов или явлений без выделения индивидуальных представителей этой категории (*kahve fincanı, elma ağacı, üzüm suyu*). Используется с числительными при обозначении времени, даты (*1925 yılı, 3 Aralık günü, 6 Aralık 1925 tarihinde*), показывает место происхождения (*Ankara balı, Amasya elması*) используется с географическими названиями (*Moskova şehri*), в словах, которые обозначают национальную или культурную общность (*Türk sözleri, Rus dili*), в названиях организаций, газет, произведений (*Cumhuriyet gazetesi, İstanbul Üniversitesi*), если определение имя существительное-собственное, а определяемое означает пост, чин (*İstanbul valisi, Türkiye elçisi, Mahmut Kaşgari Lüğatı*). Безаффиксный изафет – отсутствие внешне-выраженной связи (показателей) между определением и определяемым, определение - имена существительные, выражающие вещество, состав, материал из которого состоит предмет (*taş duvar, mermer heykel, altın yüzük, ipek gömlek*), для обозначения уподобление, сравнение предмета=эпитет (*melek çocuk, şeytan kadın, demir bilek, arslan adam*), для обозначения пространственных отношений (*sağ duvar, arka bahçe*) для обозначения национальности, специальности (*Arap zurnacı, demirci Osman, mimar Sinan*) для обозначения принадлежности к определенному полу (*kadın doktor, dişi kedi*) При одном определяемом может быть несколько определений (*kadın, erkek ve çocuk elbiseleri; tarih, dil, coğrafya fakültesi*). При одном определении может быть несколько определяемых (*üniversitemizin profesör ve talebeleri*). И определение, и определяемое в двухаффиксном изафете могут иметь свое определение (*büyük bahçenin yüksek ağaçları*).

9) Падежи

В турецком языке шесть падежей. Неопределенный/основной - отсутствие особого падежного аффикса, совпадает с основой имени. Родительный (*-nin, -nîn, -nün, -nün -in, -in, -un, -ün*) выражает принадлежность, оттенки притяжательных отношение, разделительность. Дательный (*-ya, -ye, -a, -e*) обозначает конечный пункт движения или действия. Винительный (*-yı, -yi, -yu, -u, -ı, -i, -u, -ü*) обозначает определенный объект, на

который непосредственно распространяется действие. Местный (-*da*, -*de*, -*ta*, -*te*) обозначает местонахождение предмета. Исходный (-*dan*, -*den*, -*tan*, -*ten*) выражает исходный пункт движения или действия, удаление, отделение.

Примеры: *ev*, *evin*, *evi*, *eve*, *evde*, *evden*

10) Изъявительное наклонение. Простые времена

Настоящее время

Основа глагола + аффикс -(*i*)*yor* не подчиняется закону гармонии гласных. Гласные основы, оканчивающиеся на -*a*, -*e*, (включая отрицательную форму на -*ma*-, -*me*-) в комбинации с аффиксом -*yor* переходят в соответствующие узкие -*i*, -*i*, - при негубной гласной и -*u*, -*ü* – при губной гласной (*başlamak-başlıyor-başlamıyor*; *temizlemek-temizliyor-temizlemiyor*; *söylemek-söylüyor-söylemiyor*; *koklamak-kokluyor-koklamıyor*). Вопросительная форма (основа глагола + аффикс времени - *mi* *mi* *tu* *mü* + личные аффиксы 1-ой категории) (*yazıyor musun?*) Обозначает: действие, имеющее место в момент речи (*Kar yağıyor.*), действие, длившееся в течение некоторого времени и продолжающееся в настоящем (часто промежуток времени указан в предложении) (*Üç günden beri yağmur yağıyor.*), будущее действие, при наличии в предложении соответствующего обстоятельства времени (*Ahmet yarın Türkiye'ye dönüyor.*), действие в прошлом в виде описательного или нарративного настоящего времени (*Kurtuluş savaşı bitiyor ve Türkiye Cumhuriyeti ilan ediliyor.*), действие, не относящееся строго к настоящему моменту (*Günleri yazı masasında geçiriyor.*)

Настоящее-будущее время

Основа глагола + аффикс настоящего-будущего времени (-*r*, -*ar*, -*er*, -*ir*, -*ir*, -*ur*, -*ür*) + личные аффиксы 1-ой категории. Искл. 15 односложных слов (*almak, bilmek, bulmak, denmek, durmak, gelmek, görmek, kalmak, olmak, ölmek, sanmak, varmak, vermek, vurmak, yenmek*)

Вопросительно-отрицательная форма (основа глагола + -*ma*-, -*me*- + аффикс времени - *mi* *mi* *tu* *mü* + личные аффиксы 1-ой категории) (*okumaz mıyız?*)

Отрицательная форма

Ед. ч.

Мн. ч

-*ma*+*m*; *me*+*m*

ma+*y+ız*; *me*+*y+ız*

-*maz*+*sın*; -*mez*+*sın*

-*maz*+*sınız*; -*mez*+*siniz*

-*maz*; -*mez*

-*maz*+*lar*; -*mez*+*ler*

Выражает действие обычное, регулярно повторяющееся, в силу сложившегося порядка, настоящее, не относящееся строго к моменту настоящего (*Biz günde sekiz saat çalışırız. O her gün bize gelir.*), действие естественное по своей природе, закономерность (*Balık suda yaşar.*), действие, которое в силу своего обычного, естественного характера может иметь место в будущем (*Yarın erken kalkar ve işe gideriz.*) Будущее действие – просьба, предложение, обещание (*Kaleminizi verir misiniz? Ben size Almanya'dan yazarım. Belki yakında yine görüşürüz.*), оветление (*Bu kitabı okursun iki gün sonra getirirsin.*), обобщает действие как свойство, представляет его как особенность характера, привычку (*Roman yazmaktan zevk duyar. Her akşam içer.*), действие в прошлом, в виде описательного или нарративного настоящего времени (*Çoban yatan adamı dürttü, baktı ki ölmüş. Çoban hemen koşar, köye haber verir.*).

Настоящее-длительное и Прошедшее-длительное время

Инфинитив + местный падеж (-*da*; -*de*; -*ta*; -*te*) + аффикс сказуемости в настоящем времени (*yazmaktayım, yazmamaktayım, yazabilmekteyim, yazamamaktayım, yazmakta mıyım?*). Выражает непрерывно-длительное, растянутое действие в настоящем времени, действие, находящееся в процессе. Прошедшее-длительное время (-*da*; -*de*; -*ta*; -*te* + *idi*) выражает непрерывно-длительное в настоящем времени, действие, находящееся в процессе.

Прошедшее-категорическое время

Основа глагола + аффикс прошедшего-категорического времени (-*dı*) + личные аффиксы 2-ой категории. Выражает законченное действие, факт, имевший место в прошлом и к моменту речи законченный. Отрицательная форма (основа глагола + -*ma-*; -*me-* + аффикс времени + личные аффиксы 2-ой категории) (*oku-ma-dı-m*). Вопросительная форма (основа глагола + аффикс времени + личные аффиксы 2-ой категории – *ti, mi, tu, mü*) (*okudun mı?*)

Прошедшее-субъективное время

Основа глагола + аффикс прошедшего-субъективного времени (-*mış*) + личные аффиксы 1-ой категории. Отрицательная форма (основа глагола + -*ma-*; -*me-* + аффикс времени + личные аффиксы 1-ой категории) (*oku-ma-mış-ım*). Вопросительная форма (основа глагола + аффикс времени – *ti mi tu mü* + личные аффиксы 1-ой категории) (*okumuş musun?*). Передает прошедший факт, о котором говорящий знает не путем личного наблюдения или восприятия со слов другого лица (*Hindistan'da bir kadın beşin doğurmuş.*), на основе умозаключения из других позднее свершившихся фактов (*Cebimde para yok. Para almayı unutmuşum.*), говорящий выражает сомнение или неуверенность в совершении факта (*Belki artık gelmiş.*)

Будущее-категорическое время

Основа глагола + аффикс будущего-категорического времени (-*acak, -ecek*) + личные аффиксы 1-ой категории. Отрицательная форма (основа глагола + -*ma-*; -*me-* + аффикс времени + личные аффиксы 1-ой категории) (*oku-ma-y-acağ-ım*). Вопросительная форма (основа глагола + аффикс времени – *ti mi tu mü* + личные аффиксы 1-ой категории) (*oku-y-acak mısın?*) Выражает действие, которое обязательно свершится (*Orhan iki gün sonra bize gelecek.*), долженствование (*Dersim var. Gideceğim.*), приказание, повеление (*Katibe gideceksin, bu yazıyı ona vereceksin.*), предположение в 3 лице (*Yağmur yağacak.*)

11) Послелог

Послелог ставится после слова, которым он управляет, к которому относится (имя+послелог). Управляемые послелогом слова стоят в основном/неопределенном, дательном, исходном падежах в зависимости от послелогов.

Послелог, управляющие неопределенным и родительными падежами

İle- выражает сопровождение, совместность действия, посредничество, орудие, причину и образ действия (*benim ile, kardeşim ile*)

İçin- выражает назначение, цель, причину (*seyahat için, senin için, hastalık için*)

Gibi- выражает подобие, сходство, употребляется при сравнении по качеству (*benim gibi, kar gibi beyaz*)

Kadar- выражает сходство, подобие и в отличии от *gibi* употребляется при сравнении по количеству (*sene kadar uzun, dedem kadar ihtiyar*)

Послелог, управляющие дательным падежом

Göre – “согласно”, “по”, “судя” (*buna göre, habere göre*)

Doğru- “к”, “по направлению к” (*eve doğru gidiyordu; bana doğru geliyordu*)

Karşı – “против”, “напротив” (*düşmana karşı*)

Rağmen- “несмотря на” (*ama buna rağmen gelmedi*)

Послелог, управляющие исходным падежом

Başka- “кроме”, “помимо”, “исключая” (*bundan başka; benden başka, bu çocuktan başka; yazdıktan başka*)

Dolayı/ötürü “вследствие”, “по причине” (*bundan dolayı, hastalıktan dolayı*)

Beri – “от”, “с” (*akşamdan beri*)

Sonra- “после”, “за” (*bundan sonra; bu hadiseden sonra, yazdıktan sonra*) – указывает отсчет времени

Önce/evvel – “раньше”, “прежде”, “до”, “назад” (*her şeyden önce/evvel; okumadan önce/evvel*) -указывает отсчет времени

12) Служебные слова

Служебные имена – переходная категория между послелогоми и самостоятельными словами с полной морфологической изменяемостью и семантикой. Служебные имена с управляющими ими словами синтаксически оформляются с помощью конструкции изафета (двухаффиксного) или аффиксов принадлежности. Используются для выражения пространственных отношений (вертикальных и горизонтальных планов), поэтому и употребляется обязательно в оформлении падежей, передающих пространственные отношения (дательный, исходный, местный).

Üst – “поверхность”, “верх”, “верхний”

Выражает непосредственное привыкание низа одного предмета к верху другого (*masa üstünde, dolap üstünden, raf üstüne*)

Üzeri – “поверхность”, “верх”

В служебном значении – “на”, “над”, “сверх”, “поверх”

В отличие от üst это служебное имя употребляется, как правило, тех случаях, когда нет непосредственного смыкания двух предметов (*şehir üzerinde, talebi üzerine*)

Синоним – “*yukarı*”

Alt – “низ”, “нижняя часть”

В служебном значении – “под” (дат. п, мест. п), “из-под” (исх. п)

Выражает непосредственное привыкание и абстрактное примыкание (*masa altında, yer altına*)

Синоним – “*aşağı*”

Ön - “перёд”, “передняя часть”

В служебном значении – перед (мест. п), к переду (дат. п), от переды (исх. п)

Выражает непосредственное привыкание (*ev önünde, kapı önüne*)

Имеет также временное значение (*yemek önünde, önümüzdeki hafta*)

Синоним – “*ileri*” - *ilerisinde*

Arka/art – “спина”, “задняя сторона”

В служебном значении – “позади”, “сзади” (мест. п), “за” (дат. п), “из-за” (исх. п)

Выражает непосредственное привыкание (*evimizin arkasında, arkamızda, dolabın arkasına*)

Yan - “бок”, “сторона”

В служебном значении – “около”, “рядом” (мест. п) “к”, “вплотную к” (дат. п), “непосредственно от чего-либо” (исх. п) (*ev yanında, yanıma gel, yanına git*)

Синоним – “*nezt*” – *nezdinde*, “*etraf*” - *etrafında*

Orta - “середина”, “центр”

В служебном значении – “посреди” (мест. п), “не/в середину” (дат. п), “от/из середины” (исх. п) (*göl ortasına, şehir ortasında*)

Ara- “середина”, “среда”

В служебном значении – промежуток между двумя или несколькими предметами – “между”, “среди” (мест. п), “в” (дат. п), “из” (исх. п) (*aramızda, köy ile kasaba arasında*)

İç/içeri – “нутро”, “внутренность”

В служебном значении – “в”, “внутри” (мест. п), “в”, “внутри” (дат. п), “изнутри”, “из” (исх. п) (*dolap içinde, çekmese içinden*)

Служебное имя iç в местном падеже может передавать временное значение (*iki gün içinde, üç yıl içinde*)

С одушевленными именами существительными является синонимом служебного имени *ara* (*askerler içinden*)

Dış/dışarı – “внешняя, наружная сторона”

В служебном значении – “вне”, “снаружи ч-л” (мест. П), “во вне” (дат. п), “извне” (исх. *(şehir dışında, bahçe dışından)*)

Karşı – “противоположная сторона”

В служебном значении - “против” (мест. п), “напротив” (дат. п) (*evimizin karşısında, karşıma*)

Синоним – *aleyh* (араб.) антоним – *leh* (араб.)

Baş – “голова”, “начало”

В служебном значении – “к” (мест. п), “у” (дат. п) (*masa başına, ocak başında*)

Yüz – “лицо”

В служебном значении – употребляется только в исходном падеже – “из-за” (*bunun yüzünden*)

Taraf – “сторона”

Sağ – “правая сторона”

Sol – “левая сторона”

13) Перевести несложный текст с турецкого на русский.

Пример:

ANTALYA MÜZESİNDE BİR GEZİ

Şimdi Antalya’dayız. Antalya müzesini geziyoruz. Bizim müze rehberimiz Ahmet Beydir. O bize çok güzel eserler gösteriyor. Müzede büyük ve küçük birçok mermer ve bronz heykel var. Bazı mermer heykeller üç metre boyunda, bazıları beş santimetre boyundadır. Biz Ahmet Bey’e

sorular soruyoruz. Bu nedir? Şu nedir? Bunlar nelerdir? Ahmet Bey soruları dinliyor ve cevap

veriyor. *Bu Roma dönemi bir tanrıça heykelidir. Şu bir mermer lahittir. Bu Herakles heykelidir.*

Bu heykelin üst bölümü Amerika’dadır. Ahmet Bey bize soruyor; *Siz antik paraları sever misiniz?* Cynthia, *ben çok severim, diyor. Bunlar eski paralar mıdır? Evet, onlar antik Roma paralarıdır.* Biz Antalya müzesini çok beğeniyoruz.

Второй курс

1) Наклонения

Повелительное наклонение

Выражает приказание, непосредственное повеление (2л. ед. и мн. ч); просьбу, совет, косвенное повеление (3л. ед. и мн. ч)

Ед. ч.

Мн. ч

основа глагола

-(y)ın(ız), -(y)in(iz), -(y)un(uz), -(y)ün(üz)

-sin, -sin, -sun, -sün

-sınlar, -sinler, -sunlar, -sünler

Долженствовательное наклонение

Выражает: долженствование, необходимость, предположение (употребляется настоящее время долженствовательного наклонения), вероятность, предположительность. Имеет настоящее (основа+ *malı/meli* +личные аффиксы 1-ой категории) и прошедшее время (основа+*malı/meli*+у+аффиксы сказуемости прошедшего-категорического времени).

Отрицательная форма – основа+*ta/me*+ *malı/meli* + соответствующие личные аффиксы

Вопросительная форма – основа+ *malı/meli*.....*mı /mi* + соответствующие личные аффиксы

Синонимичные формы долженствовательного наклонения

.....*mak zorunda olmak*

.....*mak zorunda kalmak*

.....*ması lazım/gerek*

.....*ması gerekmek/icap etmek*

.....*masına gerek/lüzum var/yok(tur)/vardı/yoktu/varmış/yokmuş*

.....*mak zorunda kalmamak &masına gerek /almamak*

Желательное наклонение

В современном языке употребляется только 1-ое лицо, остальные вытеснены соответствующими формами повелительного наклонения

Выражает желание, сомнение, колебание, в первом лице мн. ч. также показывает побуждение к действию (*Eve gidelim! Bunu yapmayalım!*), в вопросительной форме стремление получить совет, рекомендацию, согласие на совершение действия (*Size de kahve vereyim mi? Biz de mi kalalım?*)

Имеет настоящее (основа глагола + *-(y)e, -(y)a* + у + личные аффиксы 1-ой категории) и прошедшее время (основа глагола + *-(y)e, -(y)a* + у + аффиксы сказуемости прошедшего-категорического времени).

Отрицательная форма - основа + *ma/me* + *malı/meli* + соответствующие аффиксы сказуемости и личные аффиксы

Вопросительная форма - основа + *malı/meli.....mı /mi* + соответствующие аффиксы сказуемости и личные аффиксы

Желательное-условное наклонение

Имеет настоящее время (основа глагола + *-sa, -se* + личные аффиксы 2-ой категории) и прошедшее время (основа глагола + *-sa, -se* + у + аффиксы сказуемости прошедшего-категорического времени).

Отрицательная форма - основа + *ma/me* + *-sa, -se* + соответствующие аффиксы сказуемости и личные аффиксы

Вопросительная форма - частица *mi/mi* + соответствующие аффиксы сказуемости и личные аффиксы.

Желательно-условное наклонение - употребленные без главного предложения, выражают сильное желание, иногда трудно выполнимое (*Biraz yağmur yağsaydı. Bir yardım etseniz saçımı düzeltsem. Yarın bize gelsen! Bu kadar hata yapmasanız! Şimdi onu bir görsem!*)

При употреблении в главном предложении прошедшее время желательно-условного наклонения передает значение желания, относящего к прошлому и, как правило, невыполнимого, которое часто усиливается словом *keşke* (*Keşke dün akşam pencereyi açık bıraksaydım!*)

Реальный случай - когда условие вполне осуществимо и не противоречит действительности (*İstesem gelirim.*)

Ирреальный случай - когда условие не было или не могло быть осуществлено (*Bilseydim başka türlü hareket ederdim.*)

2) Залоги

Страдательный (*-n, -ın, -in, -un, -ün, -l; -il, -il, -ul, -ül, -nil*) - не выраженность производителя действия – субъекта (*Görüşler yapıldı. Mallar alındı. Ağaç kesildi.*) Также употребляется для выражения неопределенно-личных предложений (*Ne zaman geliniyor? Böyle yapılır mı? Girilmez. Sigara içilmez.*)

Взаимный (*-ş, -ış, -iş, -uş, -üş*) - показывает действие, которое совершается несколькими субъектами и распространяется на каждого из них (при образовании взаимного залога от переходных глаголов) (*Aydın bey müdürle selamlaştı.*), и действие, которое совершается несколькими субъектами (при образовании взаимного залога от непереходных глаголов) (*Yolcular durakta bekliyor.*)

Возвратный (*-n, -ın, -in, -un, -ün, -l; -il, -il, -ul, -ül*) - делает переходные глаголы непереходными (*yıka-mak, yıka-n-mak; giy-mek, giy-in-mek; bul-mak, bul-un-mak*) Указывает на распространение действия на самого производителя (совпадение субъекта и объекта) и выполнение для производителя (субъект и объект не совпадают, но действие остается в сфере субъекта и замыкается на нем) (*Ahmet yıkanıyor. Orhan övünüyor.*)

Понудительный (*-dır, -dir, -dur, -dür, -tır, -tir, -tur, -tür, -t, -ır, -ir, -ur, -ür, -ar, -er, -it, -it, -ut, -üt*) указывает на участия в действии еще одного актанта, от которого исходит стимул к совершению действия (*Bu mektubu ona okuttum.*)

3) Причастие

Причастие – отглагольное прилагательное/нефинитная форма глагола, синтаксически функционируют как определение. Могут стоять в любом глагольном аспекте, залоге. Причастие настоящего времени на *-(y)an* выступает только в функции определения и не является одновременно основой того или иного времени изъявительного наклонения (*bir dakika önce odadan çıkan kadın*). Причастие настоящего-будущего времени на *-ı* выражает действие обычное, регулярно повторяющееся или естественное по своей природе. Иногда получает значение имен существительных (*çıkar, gelir, yaramaz*). Причастие прошедшего времени на *-mış* выражает прошедшее действие, совпадает с основой прошедшего-субъективного времени (*yazmış, okumuş, gelmiş*). Причастие будущего времени на *-acak*, имеет оттенки долженствования, вероятности, предположительности (*takip edilecek bir örnek*). Совпадает с основой будущего-категорического времени (*okuyacak, gelecek*). Форма на *-d(t)ik* в безаффиксальной форме чаще образуется от отрицательной основы, имея значение причастия. Сфера функционирования причастий на *-d(t)ik* ограничивается главным образом устойчивыми словосочетаниями. Причастие на *-d(t)ik* выражает признак, связанный с законченным в прошлом действием безотносительно к моменту речи (*tanıdık adam; bildik kimse*).

4) Деепричастие

Деепричастие - неличная/нефинитная форма глагола, отглагольные имя. В предложении –синтаксически функционируют как дополнение. Аффиксы деепричастий присоединяются к основе глагола, реже к основам времени (*-iken, -casına*). Время действия, выраженного деепричастием, определяется сказуемым.

Деепричастие на *-(y)ır, -(y)ir, -(y)ur, -(y)ür* (*gör-ür, oku-y-ur, ver-me-y-ir, al-abil-ip, göster-eme-y-ip*). Действие (однократное), предшествующее главному. Выступает в предложении образом действия, времени и др. (*Trene binip gittiler. Beni böyle bir zor durumda görüp bana yardım etmek istediler.*) Обозначает действие, происходящее параллельно главному. Заменяет один из однородных сказуемых, позволяя избежать повторения (*Arkadaşlar konuşup gülüşüyorlardı.*)

Деепричастие на *-(y)arAk, -(y)erEk* (*al-arak, gül-me-y-erek, oku-y-amā-y-arak, yaz-abil-erek*) передает действие, происходящее параллельно главному (*Öğrenciler konuşarak dershaneye girdiler*) и действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым, тем самым выполняя функцию соединения однородных сказуемых (*Orhan odaya girerek kitaplarını aldı.*). Деепричастие от глагола *olmak-olarak* означает “в качестве”, “как”, “будучи” (*Görüşmelere heyet başkanı olarak katıldı. Orada tecrüman olarak çalıştım.*)

Деепричастие на *-(y)A* употребляется преимущественно в удвоенном виде чаще от одной и той же основы (*vere vere, ala ala, söyleye söyleye*), также от разных основ, являющихся синонимами или антонимами (*düşse kalka*). Выражает длительность и многократность действия, в отличии от деепричастия на *-(y)arAk*. В предложении выступает в функции обстоятельства образа действия (*Öğrenciler konuşa konuşa dershaneye girdiler. Sora sora evinizi bulduk. Çocuk düşse kalka büyür.*)

Деепричастие на *-(y)Inca, -(y)İnce, -(y)Unca, -(y)Ünce* - “как только”, “лишь только”, “едва” “всякий раз когда” (*gel-ince, gör-ünce, yaz-inca*). Обозначает побочное действие, непосредственно предшествующее действию основного глагола. Выступает в предложении в роли обстоятельства времени (*Ayşe gelince bana haber verin.*). В отрицательной форме деепричастие на *-(y)Inca*, передает действие, неисполнение которого обусловлено главным глаголом, который тоже стоит в отрицательной форме – “до тех пор пока” (*Ben gelmeyince bir yere gitme.*). Деепричастие на *-(y)Inca* + дательный падеж (*-(y)a, -(y)e*) + послелог *kadar/dek/değin* – “пока не”, “до тех пор, пока не” получает отрицательный оттенок, выражает предел времени, до которого протекает другое действие, обозначенное сказуемым предложения (*gelinceye kadar*).

Деепричастие на *iken* – раздельно, *-ken* – слитно, не подчиняется закону гармонии гласных

Прибавляется не к основе глагола, а к именным основам в неопределенном или местном падеже, где *i-y*, если основа оканчивается на гласную и выпадает, если аффиксу предшествует согласная (*Ankaradayken, evdeyken*). Лицо и число выражается личным местоимением, которое не согласуется с формой деепричастия (*ben öğrenciyken, sen küçükkken*). К основам времен изъявительного наклонения где *i-y*, если основа оканчивается на гласную и выпадает, если аффиксу предшествует согласная (*ben yaparken, sen gidecekken, biz almışken, siz dönüyorken* (употребляется редко), *ben yazmaktayken*). Указывает на время совершения действия “в то время, когда”, передает одновременность, параллельность с действием сказуемого (*Güneş doğarken yola çıktık.*).

Деепричастие на -dİkça - “по мере того как”, “поскольку” (*yaz-dıkça, gel-dikçe, çalış-tıkça*) обозначает регулярно повторяющееся, нарастающее (ослабевающее) или длящееся действие (*Havalar soğudukça soğuyor.*) и *-madıkça* выражает предел времени, до которого протекает другое действие, обозначенное сказуемым предложения и условие (*Kardeşim dönmedikçe bir yere gitmem.*).

Деепричастие на -mAdAn выражает предел времени, до которого протекает другое действие, обозначенное сказуемым предложения. Выражает отрицание побочного действия при совершении действия, обозначенного сказуемым, выступая в функции обстоятельства образа действия “без того, чтобы” (*Haber vermeden geldik.*), в отрицательной форме *-mayarak* выступает в функции обстоятельства времени “до того, как”, “прежде чем” (*Biz gelmeden temsile başlamayın!*)

Деепричастие на -mAksİzIn -maksızın/-meksizin (mak/mek+sız/siz+ın/in) - “без того, чтобы” (*yazmaksızın, gelmeksizin*). Присоединяется только к положительной основе. Выражает отрицание побочного действия при совершении действия, обозначенного сказуемым (*Buraya gelmeksizin onu göremezsiniz.*). Образует развернутое обстоятельство образа действия. По значению совпадает с деепричастием на *-(y)arAk/(y)erEk* от отрицательной формы (*-mayarak/-meyerek*) и с деепричастием на *-madan/-meden* в значении, когда требуется выразить образ действия, а не обстоятельства времени.

Деепричастие на -(y)AlI выражает исходный пункт во времени, начало действия (*geleli, yazalı*). В предложении выступает в функции развернутого обстоятельства времени (*Ali Türkiye'ye gideli kendisini görmedim.*)

5) Сложные времена

Определенный имперфект

Основа настоящего времени на *-yor* + полная/краткая форма аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени + личные аффиксы 2-ой группы (*yazıyordum....*). Переносит действие настоящего времени на *-yor* (продолжающееся) в плоскость прошедшего времени. Длительное действие, имевшее место в определенный момент в прошлом (*Dün akşam babamla konuşuyordum. O zaman kapı çalındı.*).

Неопределенный имперфект

Основа настоящего-будущего времени + полная/краткая форма аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени + личные аффиксы 2-ой группы (*yazardım*). Выражает действие, имевшее место в неопределенный момент в прошлом, перенесения в план прошлого значений действия как особенности, свойства, привычки субъекта (*O her gün bana gelirdi. Pazartesi günleri sinemaya giderdik.*). При однородных членах аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени + личные аффиксы 2-ой группы употребляются только в конце (*O bana soru sorar ve cevapları yazardı.*). Наряду с будущим-прошедшим употребляется также в главном предложении ирреального случая условного наклонения (*Adresini bilseydim sana bir mektup yazardım/yazacaktım.*).

Будущее-прошедшее время

Основа будущего-категорического времени на *-acak, -ecek* + полная/краткая форма аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени + личные аффиксы 2-ой группы (*yazacaktım*). Выражает неосуществленное намерение в прошлом, действие, которое говорящий намеревался, но не смог совершить - “намеревался, собирался” (*Bu filme gidecektim ama bilet bulamadım.*). Предположительно-необходимое действие в прошлом, действие, которое говорящий считал предполагаемым, необходимым (*Nereye gittin, ne yaptın? Onu anlatacaktın.*). Действие, который говорящий должен был совершить преимущественно по субъективным причинам, в отличие от значения прошедшего времени долженствовательного наклонения, при котором долженствование исходит от объективных причин (*Anneme mektup yazacaktım.*). Оформляет сказуемое в главном предложении условного периода в случае ирреального условия (*Dün hava güzel olsaydı parka gidecektik.*) В сочетании со словами *neredeyse, az kalsa, az kaldı* и обозначает действие, которое чуть не произошло (*Hırsızlar neredeyse bankayı soyacaklardı.*).

Давнопрошедшее I время

Основа прошедшего-категорического времени на *-dı* + полная/краткая форма аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени. Личные аффиксы присоединяются к основе прошедшего-

категорического времени (*yazdımdı*) или личные аффиксы присоединяются к сказуемости прошедшего-категорического времени (*yazdıydım*). Обозначает действие, предшествующее другому действию в прошлом. Акцентируется на протекании действия (*Ben sizinle gelmediyidim ama yaptıklarınızı öğrendim.*).

Давнопрошедшее 2 время

Основа прошедшего-субъективного времени на *-miş* + полная/краткая форма аффикса сказуемости прошедшего-категорического времени + личные аффиксы 2-ой группы (*yazmışım*). Обозначает действие, предшествующее другому действию в прошлом. С *-miş* снимается значение чужесловности. Акцентируется на результат действия. (*Böyle yerlere hiç gelmemiştim. Geçen gün bir gazetede okumuştum.*)

6) Модальность

Условная модальность на *ise*

Формы условной модальности относятся к сложным временным формам. *İse* – условное наклонение недостаточного глагола *imek*, употребляется редко. *İ-* выпадает после согласных или переходит в *u-* после гласных. Присоединяется к любой основе изъявительного наклонения и к основе долженствовательного наклонения. Морфологическое отличие от условного наклонения – условное наклонение образуется непосредственно от основы глагола, а модальность от основы наклонения. Семантическое отличие от условного наклонения - условное наклонение имеет только два времени, модальность передает все временные оттенки изъявительного наклонения. Условная модальность в придаточном условном предложении для передачи реального условия.

Субъективная модальность на *-miş*

Присоединяется к любой основе изъявительное наклонение, а также к основам долженствовательного, желательного и условного наклонения. Морфологическое отличие от прошедшего-категорического времени – модальность на *-miş* образуется от основы времени или наклонения, а не от основы глагола. Семантическое отличие от прошедшего-категорического времени – вносит в значения определенной глагольной формы оттенки присущие прошедшему-категорическому времени, наложением чужесловности.

Модальность на *-dir*

-dir, -dir, -dur, -dür, -tir, -tir, -tur, -tür + простых форм изъявительного наклонения кроме прошедшего-категорического и настоящего-будущего времен, долженствовательного наклонения. Придает оттенок уверенности, категоричности, выразительности. Часто употребляется в предложениях со словами *her halde, muhakkakk, elbette*. Данная форма типична для языка газет.

7) Перевести и пересказать текст среднего уровня с турецкого на русский.

Пример:

GÜNÜMÜZDE İLETİŞİM

Günümüzde Facebook, Twitter, YouTube ve blog'lar en etkili iletişim araçları olarak insanlar tarafından tercih edilmektedir. Facebook'un üye sayısı Temmuz 2010'da 500 milyon civarındaydı. Eylül 2011'de ise 800 milyon kullanıcıya ulaşıldı. Facebook'un kurucusu Mark Zuckerberg tarafından belirtildiğine göre Ekim 2011'de tek bir günde 500 milyon kişi Facebook'a girmiştir. Bugün ise bu sitenin kullanıcı sayısı 900 milyondan fazladır. Bu verilere bakıldığında şunlar söylenebilir: Eğer Facebook bir ülke olsaydı Çin ve Hindistan'dan sonra dünyanın en büyük üçüncü ülkesi olurdu. Türkiye'de ise 30 milyon aktif Facebook kullanıcısı var. Bu sayı, Türkiye'nin 65 ilinin nüfusunun toplamına eşittir. Türkiye, üye sayısı bakımından dünyada 5. sırada yer almaktadır. Türkiye'de yaklaşık bir günde 56 dakika Facebook'ta geçirilmektedir. Aynı kullanıcılar yemek için ise bir günde 27 dakika harcamaktadır. Facebook, ayrıca mobil olarak da kullanılmaktadır. Yaklaşık 500 milyon kişi Facebook'a cep telefonundan ulaşmaktadır. Türkiye'de ise bu oran %50'nin üzerindedir. Twitter'da ise 2010 yılında 75 milyon kullanıcı hesabı olduğu tespit edilmiştir. Bu sayı 2011'de 175 milyonken son zamanlarda dünya genelinde 465 milyona çıkmıştır. Türkiye'de ise 7.2 milyon Twitter kullanıcısı bulunmaktadır. Dünya genelinde bir günde 175 milyon twit atılmaktadır. Bu iletilerin sahipleri el ele tutuşsaydı, dünyanın çevresini 6.5 kere dolanırdı. Twitter'da iletişim gücünün sınırları aşılmıştır. Örneğin, ünlü basketbolcu Shaq, basketbolu bıraktığını basın toplantısı yerine Twitter'dan duyurmuştur. İletişim ve haberleşmenin büyük bir bölümünün internet üzerinden gerçekleşmektedir. Bununla birlikte sosyal hayatta da değişiklikler yaşanmaktadır. Gençlerin %80'i Facebook profillerine bakarak

kişileri tanıyabileceklerini düşünmektedir. Bugün, Amerika’da evlenen her dört çiftten biri internet üzerinden tanışmaktadır. Sosyal medyadaki paylaşımların %80’i insanların alışveriş kararlarını etkileyebilmektedir. Ünlü insanlar takipçi sayıları bakımından sosyal bir yarışa girebilmektedir. İnsanların %48’i yatmadan önce sosyal ağları kontrol etmektedir. Gençlerin % 20’si ise birkaç saat Facebook’a girmemeyi oksijensiz kalmaya benzetmektedir. Peki, acaba bu bir bağımlılık mıdır? Bizi bundan sonra neler beklemektedir?

Третий курс

1) Отглагольное имя на -*ma*

Принимает аффикс принадлежности (указывает на действующее лицо), в отличие от инфинитива, и склоняется. Форма на *-ma*, *-me* обычно употребляется с аффиксами принадлежности, которые в турецком языке тесно связаны с категорией определённости и склоняются. Форма на *-ma*, *-me* без аффиксов принадлежности употребляется в функции определения одноаффиксного изафета (*dinlenme tatili*). Передаёт содержание придаточных дополнительных предложений. В зависимости от глагола неопределённым, винительным, дательным или исходным падежом (*Gelmenize çok sevindik.*). Усечённый инфинитив со своим логическим подлежащим образует конструкцию изафета (*Düşman tankların cepheyi yarmasından korkuyoruz.*) Образует придаточные предложения цели в дательном падеже или сочетается с послелогом *için* (*Sormaya geldim. Rahat edebilmen için yatman lazım.*), придаточные предложения обстоятельства времени с послелогом *ile* (*Onun gitmesiyle çok şey değişti.*), придаточные предложения образа действия с послелогом *ile* (*Sadece okumakla olmaz.*), придаточное определительное – употребляется без аффиксов принадлежности (*Bu eskiden kalma bir şeydir.*).

2) Отглагольное имя на -(y)*ış*

Передаёт смысловой оттенок протекания называемого им действия. Также как и инфинитивы является грамматическим синонимом формы на *dık/(y)acak*, отличаясь отсутствием указания на время действия. Время действия определяется по главному глаголу. Отглагольное имя на -(y)*ış* принимает аффиксы принадлежности и склоняется. Передаёт, в основном, содержание развернутых придаточных дополнительных предложений (*Ali’nin şiiri güzelce okuyuşu öğretmen hoşuna gitti.*) Отглагольное имя на -(y)*ış* иногда употребляется в том же значении, что и форма на *-ma*, *-me* (*Arkadaşımın gelmeyişi herkesi üzmişti.*)

3) Отглагольное имя на -*d(t)ık*, -*acak*

Форма на *-d(t)ık/(y)acak* передаёт три времени: *-d(t)ık* - пришедшее и настоящее *-(y)acak* – будущее. Большинство придаточных предложений в турецком передаются с помощью форм на *-d(t)ık/(y)acak* - придаточные определительные, придаточные дополнительные (прямые и косвенные), придаточные подлежащие и сказуемые. Форма на *-d(t)ık/(y)acak* отличаются от отглагольных имен на *-ma* и -(y)*ış* тем, что передают значение наклонения и времени. Развернутые определительные члены, образуемые формой на *-dık/(y)acak* - форма на *-diği/(y)acağı* + аффикс принадлежности в позиции перед существительным (*çocuğun yazdığı mektup*). Развернутое обстоятельство времени *-diktan sonra*, субъект всегда стоит в основном падеже (*O döndükten sonra yemek yiyeceğiz*). Развернутое обстоятельство времени с формами на *-dık/(y)acak*; *-diğinda*: *-dık/(y)acak* + аффикс принадлежности + слова, выражающие время (*vakit, zaman, sıra(da), esnasında*) или определённый отрезок времени (*an(da)*). Субъект действия словом в основном падеже или личным местоимением ((*ben*) *Türkiye’ye geldiğim zaman; Ahmed odasına girdiği vakit; beni gördüğün an(da)*) На *-diği sürece/müddetçe* (*Ben Türkçe konuştuğum sürece herkes beni Türk sandı.*). Развернутое прямое дополнение с формами на *-dık/(y)acak* - формы на *-dık/(y)acak* + аффикс принадлежности + аффикс винительного падежа (*Senin burada çalıştığını biliyorum. Yazın bize geleceğinizi umuyorum.*). Развернутое косвенное дополнение с формами на *-dık/(y)acak* - форма на *-dık/(y)acak* + аффикс принадлежности + аффикс дательного, исходного или местного падежа (в соответствии с падежным управлением, которое имеет глагольное сказуемое) образуют развернутое косвенное дополнение. Грамматический субъект развернутого члена предложения ставится в родительном падеже (*Osman’ın sınıf çalışmasını bitirdiğine seviniyorum.*). Развернутые вводный и сравнительный обороты с формами на *-dık/(y)acak* + надежная форма gibi, göre, ilişkin, dair, ait, üzere (*Cumhuriyet gazetesinin bildirdiği gibi bu yıl enflasyon oranı %30’a inecekmış. Hastalık doktorun anlattığı gibi geçiyor.*) Развернутый вводный оборот *-diğina/(y)acağına göre* - Merkez Bankasının önümüzdeki günlerde

bildireceğine göre resmi döviz kurlarda önemli değişiklik olacaktır.) Иногда выражает смысловой оттенок причинности. Субъект действия стоит в основном падеже (*Kar yağdığına göre hava fazla soğuk olamaz.*) Развернутый изъяснительный оборот на *dığına/(y)acağına ilişkin (dair, ait)*. Субъект действия стоит в родительном падеже (*Gazetede Türk işçilerinin Almanya'da nasıl yaşadıklarına dair bir yazı çıktı.*) Развернутая конструкция с формой на *-dığı/-(y)acağı konusunda, hakkında*. Субъект действия стоит в родительном падеже (*Bu kontratın yapılacağı konusunda henüz bir karar yok. Hasan'ın iyileştiği hakkında bir şey duymadık.*). Развернутое обстоятельство причины с формами на *-dik/(y)acaktığı/-(y)acağı için* (*Ahmet ders çalıştığı için bizimle sinemaya gelemiyor.*), на *-dğından/-(y)acağından* (*Tutsak düşman askerleri yarı aç ve bitkin halde olduklarından ayakta zor duruyorlardı.*), на *-dğından/-(y)acağından dolayı/ötürü* (*Sayın ortaklarımız bu toplantıya katılmaya devam edeceklerinden dolayı kendilerine teşekkür ediyorum.*). Развернутый сопоставительный оборот – *(y)acak /-(y)acağı yerde, -(y)acağına*. Субъект имеет форму основного падежа (*Ahmet işe gidecek yerde, ben hatamı düzeltereğim yerde*). Оборот меры и степени *-dığı/-(y)acağı kadar*. Грамматический субъект оформляется родительным падежом (*Gücünün yettiği kadar direnmeye çalıştı.*) Развернутые уступительные обороты. Субъект в основном падеже (*Siz İngiltere'de bulunmadığınız halde çok iyi İngilizce konuşuyorsunuz.*) Придаточное предложение времени (*Osmanlı İmparatorluğu yıkılmaya başladığından beri*). Развернутый условный оборот *-dığı takdirde -dığı takdirde ‘в случае, если’*. Субъект действия - в основном падеже (*Siz istediğiniz takdirde ameliyat yapabilirsiniz.*).

4) Сложносочиненные и сложноподчинённые союзные предложения

Турецкий язык в силу особенностей своей структуры может обходиться без союзов. Наличие союзов – результат влияния языков иных структур (арабского, персидского). Союзы по своим синтаксическим функциям делятся на: Сочинительные и Подчинительные.

Сочинительные:

Ve; da,de/ta, te; ile/la, le; ise/sa, se – “и”, “а”, “также” (*Hem bilmez hem de karışır. Sizi de onu da gördüm; baba ile oğul*)

Hem.....hem (de) – “и”, “также” (*hem sizi hem onu gördüm; hem ağlıyor hem de gülüyordu*)

Ne.....ne - “ни.....ни” (при именах) (*Biçare çocuğun ne anası var ne babası.*), “не.....не” (при сказуемых, которое, как правило, сохраняет положительную форму) (*Ne ben ona bir kelime söylebiliyorum ne o bana.*)

Если союз *ne.....ne* употребляется более двух раз, то последний из них сопровождается *da,de* (*Ne yiyor ne içiyor ne de konuşuyordu.*)

Kah.....kah – “то-то”, “иногда-иногда” (*Her ay iki üç defa kah Aliyi kah anasını kah kardeşini kasabaya getiriyordu. Ne diyeceği belli değil kah bizi över kah bize söyler.*)

Gerek.....gerek (gerekse) “как.....так и”, “или.....или”, “ли.....ли” (*Bu konular gerek bizi gerekse onları yakından ilgilendirir.*)

İster.....ister - “как.....так и”, “или.....или” (*Hava ister sıcak olsun ister soğuk sabah bir saat gezerim.*)

Ya, veya, yahut, veyahut - “или” (*Sen bu işi yapmadın veya yapamadın?*)

Употребляются в удвоенном виде (*ya....ya; ya.....yahut; ya.....veya; yahut.....veyahut*)

Ama, fakat, lakin, ancak – “а”, “но”, “однако” (*Güneş doğdu ama hava daha soğuktur.*)

Подчинительные:

Ki – “что”, “так что”, “который”, “чтобы”, “когда” (*O dedi ki yarın gelirim.*)

Ki вводит:

Предложение с придаточным подлежащим, где главное предложение часто выражается наречиями *şüphesiz, belli, yazık* также страдательными формами глаголов *anlaşılma, görülmek*

Предложение с придаточным сказуемым

Главное предложение содержит указательные или относительные местоимения в функции именной части сказуемого (*Şartlar öyleydi ki krediler yalnız yüksek faizle veriliyordu.*)

Придаточное определительное предложение (*Ben ki onun dostuyum.*)

Придаточное дополнительное предложение (*Gördüm ki o düştü.*).

Придаточное предложение причины (*O kadar memnun oldum ki tarif edemem.*).

Придаточное предложение цели, где глагольное сказуемое обычно в повелительном или желательном наклонении (*İsterim ki bunu hepiniz beş gün içinde öğrenesiniz.*) .

При передаче чужой речи (*O dedi ki yarın gelececeğim.*).

Çünkü/zira (персидского происхождения)– “потому что”, “так как” вводит придаточное предложение причины (*Ben hemen yemin ettim çünkü merak ediyordum.*).

Gerçi вводит придаточное уступительное (*Gerçi kardeşiniz geldi ancak bize uğramadı.*).

Demek ki, demek oluyor ki – “значит”, “стало быть”, “выходит что”

Halbuki – “между тем как”, “тогда как”

Близок к противительному употреблению союза *oysa, oysa ki* (*Evini tamir ettirmek istiyok halbuki evi yepyenidir.*).

Meğer, meğerse, meğerki – “оказывается, что”

Часто употребляется в предложении с глагольным сказуемым в форме прошедшего-субъективного времени (*Ben onu iyi öğrenci sanırdım meğer son iki ayda birkaç kırık not almış.*).

Madem, mademki – “так как”, “потому что”, “в виду того что”, “раз уж”, “коль уж”, “поскольку” (*Madem böyle dedi böyle yaparız.*).

Nitekim – “вот как раз”, “да вот”, “например”, “как и”, “точно так же” (*Bu genç dürüst biri değil nitekim üç gün önce bir araba çalmış.*).

Bari, hiç değilse, hiç olmazsa– “хотя бы”, “по крайней мере” (*Anne oğlunu bir yıldır görmedi bari haberini alsın.*).

5) Перевод сложных газетных текстов с турецкого на русский и с русского на турецкий

Примеры:

В США заявили о начале «мягкого диалога» с Китаем насчет торговли

США начали вести с Китаем «мягкий диалог» через посредников насчет торговых отношений. Об этом заявил министр торговли США Говард Латник. Он выразил уверенность, что американский президент Дональд Трамп и председатель КНР Си Цзиньпин найдут способ урегулировать разногласия между странами в области торговли.

«Это разрешится позитивным, продуманным и эффективным для США образом»,— сказал господин Латник в эфире [ABC News](#). Он отметил, что мяч в вопросе торговли с Китаем сейчас на стороне Дональда Трампа. Министр добавил, что США приостановили пошлины на электронику и полупроводники из иностранных государств, так как в течение двух месяцев планируется введение отдельных пошлин на них. Дональд Трамп [пообещал](#) предоставить обновленную информацию насчет пошлин в отношении полупроводников завтра, 14 апреля. 10 апреля США [увеличили](#) пошлины на все китайские товары с 125% до 145%. При этом американская администрация [уверяет](#), что Вашингтон открыт для сделки с Пекином. 11 апреля Китай [повысил](#) пошлины на товары США с 84% до 125%.

Источник: <https://www.kommersant.ru/doc/7656642>

Türkiye-Irak arasındaki toplantıda 'PKK'nın feshedilmesi' vurgusu

[Toplantı](#), Türkiye tarafından Dışişleri Bakanı Hakan Fidan, Milli Savunma Bakanı Yaşar Güler, Milli İstihbarat Teşkilatı (MİT) Başkanı İbrahim Kalın ve İçişleri Bakan Yardımcısı Münir Karaloğlu, Irak tarafından Başbakan Yardımcısı ve Dışişleri Bakanı Fuad Hüseyin ve heyetinin katılımıyla Antalya'da yapıldı.

Toplantının ardından yayımlanan ortak bildiride, taraflar birbirlerinin siyasi birliğine, egemenliğine ve toprak bütünlüğüne verdikleri önemi bir kez daha vurguladı.

Taraflar, askeri, sınır güvenliği, terörle mücadele, savunma sanayi, enerji, su ve Kalkınma Yolu Projesi dahil, tüm ikili alanlarda eşgüdüm ve işbirliğini artırma kararlılıklarını teyit etti.

İkili ilişkilerini karşılıklı ziyaretler aracılığıyla kurumsal ve sürdürülebilir bir çerçevede ilerletme konusundaki ortak iradelerini vurgulayan taraflar, bu çerçevede, [Irak](#) Başbakanı Muhammed Şiya es-Sudani'nin, Yüksek Düzeyli

Stratejik İşbirliği Konseyi'nin 4. toplantısını gerçekleştirmek üzere 8 Mayıs'ta Türkiye'ye yapması öngörülen ziyaretin önemine dikkat çekildi.

Taraflar, terör örgütü PKK'nın her iki ülke için teşkil ettiği ortak tehdit ışığında, terör örgütü elebaşı Abdullah Öcalan'ın, PKK'nın feshedilmesi ve silah bırakması yönündeki çağrısının uygulanmasının önemini altını çizdi.

Bu kapsamda, tarafların ortak tehditlere karşı mevcut eşgüdüm ve işbirliğini kararlılıkla sürdürme konusundaki ortak iradesi vurgulandı.

Taraflar, Suriye'deki Al-Hol, Roj ve diğer kamplara çözüm bulunmasının taşıdığı aciliyet nedeni ile bu sorunu ele almak amacıyla ortak bir komite kurulması gerekliliğini teyit etti. Ayrıca, terörizmle mücadele kapsamında, Suriye ve komşu ülkelerce 9 Mart'ta Amman'da başlatılan "Beşli Mekanizma" çerçevesinde Ortak Operasyon Merkezi kurulmasına yönelik kararlılığın altı çizildi.

İsrail'in, Gazze Şeridi, Lübnan halkı ve Suriye topraklarına karşı ağır ihlallerinden duydukları derin endişeyi ifade eden taraflar, ABD ve İran heyetlerinin dün Muskat'ta gerçekleştirdiği toplantının olumlu sonuçlarını da memnuniyetle karşıladı.

Источник: <https://www.hurriyet.com.tr/gundem/son-dakika-yuksek-duzeyli-guvenlik-mekanizmasi-toplantisina-iliskin-ortak-bildiri-yayinlandi-42762744>

Четвертый курс

1) Перевод газетных текстов и документов продвинутого уровня.

2) Чтение и пересказ оригинальных художественных текстов.

Пример:

Первые жертвы тарифной войны

Развязанная Дональдом Трампом тарифная война уже оборачивается первыми жертвами. Фондовые индексы снижаются, а нефтяные котировки упали до минимальных значений за несколько последних лет. Данное обстоятельство наиболее показательно, ибо цены на «черное золото» играют в мировой экономике как минимум две функции. С одной стороны, это достаточно четкий индикатор – нет, не состояния, а настроения – экономики. Пожалуй, ни один другой товар не содержит в себе такой большой спекулятивной составляющей, как нефть, а 90% торговли данным энергоресурсом приходится именно на деривативы, а не на сделки с реальным товаром. Как следствие, нефть давно уже стала «вторым золотом» не столько благодаря своей стоимости, сколько в силу своих функций – как средство инвестирования «свободных» капиталов. Иными словами, если нефть падает, значит, крысы бегут с корабля, т. е., извините, спекулянты не верят в «светлое будущее» мировой экономики и фиксируют прибыли.

С другой стороны, нефтяные цены выступают своеобразной подушкой безопасности, которая позволяет мировой экономике не расшибить голову в случае резкого торможения. Снижение стоимости энергоресурсов помогает бизнесу и населению чуть легче пережить неурядицы и одновременно создает стимулы для увеличения потребления топлива, а значит – и для нового цикла экономического роста. Но это справедливо, когда мы имеем дело с кризисами именно рыночного, циклического характера, а не с рукотворными проблемами

Источник: https://www.vedomosti.ru/opinion/columns/2025/04/11/1103672-pervie-zhertvi-tarifnoi-voini?from=copy_text

Türkiye-Rusya İlişkileri

Türkiye ve Rusya Federasyonu arasındaki ilişkiler köklü bir geçmişe dayanmaktadır. Soğuk Savaş döneminin sona ermesi sonrasında yeni işbirliği imkân ve perspektifleri ortaya çıkmıştır. Ekonomik işbirliğinin 1990'lardaki hızlı gelişiminin ardından, ikili ilişkiler 2000'li yılların başında iki ülke siyasi liderlikleri arasında tesis edilen yakın

diyalogla yeni bir döneme girmiş ve 2010 yılında kurulan Üst Düzey İşbirliği Konseyi'yle (ÜDİK) kurumsal bir zemine oturmuştur. Son ÜDİK VIII. Toplantısı 8 Nisan 2019 tarihinde Sayın Cumhurbaşkanımız ve Putin başkanlıklarında Moskova'da gerçekleştirilmiştir. İkili planda işbirliği odaklı bir seyir izleyen Türkiye-Rusya ilişkileri, Suriye kriziyle alakalı askeri hareketlilikler neticesinde ciddi bir sınamaya maruz kalmış, mamafih Türk ve Rus halklarının ortak arzusu doğrultusunda ilişkilerde normalleşme süreci başlatılmıştır. Bu çerçevede, 2016 yılının ikinci yarısından itibaren yeniden yoğun bir ikili diyalog tesis edilmiş bulunmaktadır. Ekonomik ve ticari ilişkiler Rusya Federasyonu'yla ilişkilerimizin itici gücünü oluşturmaktadır. Rusya en önemli dış ticari ortaklarımızdan biridir. İki ülke arasındaki karşılıklı yatırımlar 10'ar milyar dolar düzeyinde olup, Bugüne kadar Rusya'ya yönelik müteahhitlerimizin gerçekleştirdiği toplam proje sayısı 1972 adet olup, kümülatif toplam proje bedeli 75,7 milyar dolardır. Enerji, Türkiye ile Rusya arasındaki ilişkilerin en önemli unsurlarından birini teşkil etmektedir. Enerji tedarikinde başlıca ortaklarımız arasında bulunan Rusya'yla bu alandaki işbirliğimiz Akkuyu Nükleer Santrali ve TürkAkım projeleriyle daha da ileri bir safhaya taşınmaktadır. TürkAkım Doğalgaz Boru Hattı 8 Ocak 2020 tarihinde RF devlet Başkanı Vladimir Putin'in de iştirak ettiği bir tören ile açılmıştır. Türkiye ve Rusya Federasyonu arasında turizm alanında mevcut işbirliği, ikili ilişkilerin bir diğer önemli vechesini oluşturmaktadır. 2017'de ülkemize gelen Rus turist sayısındaki 4,7 milyonluk rekor, 2018 yılında 5,9 milyona çıkarılmış, 2019 yılında 7 milyonun üzerine çıkarak tüm zamanların en yüksek rakamına ulaşmıştır. Rus vatandaşları ülkemizi ziyaret eden yabancı turistler arasında son yıllarda ilk sırada yer almaktadır. Ülkemizin Moskova'da Büyükelçiliği; Kazan, Novorossisk ve St. Petersburg'da muvazzaf Başkonsoloslukları, Yekaterinburg'da ise Fahri Konsoloslugu bulunmaktadır. Rusya Federasyonu'nun ise Ankara'da Büyükelçiliği; Antalya, İstanbul ve Trabzon'da muvazzaf Başkonsoloslukları; İzmir'de Fahri Konsoloslugu mevcuttur.

Источник: <https://www.mfa.gov.tr/turkiye-rusya-siyasi-iliskileri.tr.mfa>

Арабский язык

1) Как образуется множественное число в арабском языке?

Множественное число арабских существительных образуется двумя способами:

1. Путём добавления к концу слова единственного числа окончания множественного числа; такое множественное число называется «целым».
2. Путём изменения всей структуры слова единственного числа; такое множественное число называется «разбитым» или «ломаным».

2) Как образуется женский род в арабском языке?

Основной признак принадлежности имени к женскому роду является окончание ħ(та-марбута), но существует ряд исключений с этим окончанием, принадлежащих к мужскому роду. Некоторые существительные, не имеющие окончаний женского рода, являются таковыми по употреблению. К ним относятся: собственные женские имена, названия стран, названия городов, названия племен, названия парных частей тела, имена собирательные, от которых не образуются имена единичности и которые обозначают животных.

3) Сколько падежей существует в арабском языке? Назовите их.

В арабском языке существует три падежа

1. Именительный падеж
2. Винительный падеж;
3. Родительный падеж.

В арабском языке падеж слова определяется по роли имени в предложении и в склоняемых словах он выражается посредством падежных окончаний (огласовки или буквы в окончании существительного).

4) Как образуются количественные числительные от 11 до 19

Количественные числительные от 11 до 19 представляют собой конструкцию, состоящую из единиц в сопряженной форме и десятка عَشْرُ, произносимую как одно слово. Оба компонента в любой синтаксической позиции имеют форму винительного падежа без танвина, за исключением числительного двенадцать, в котором элемент اثْنَا склоняется по форме двойственного числа اِثْنَيْنِ. Имя исчисляемое после количественных числительных от 11 до 19 следует в форме единственного числа неопределенного состояния винительного падежа. Младший разряд от 13 и выше ставятся в противоположном к исчисляемому роде. Старший от 11 до 19 согласуется в роде.

5) Переведите этот текст на русский.

الذهاب إلى الطبيب

عندما نشعر بالمرض أو الألم، نذهب إلى الطبيب للحصول على الاستشارة والعلاج. في العيادة، الطبيب يسألنا عن أعراضنا ويقوم بفحصنا. قد يتطلب إجراء بعض الفحوصات مثل تحليل الدم أو الأشعة لتشخيص الحالة بدقة. بعد ذلك، يقدم لنا نصائح للعناية بالصحة ويصف الأدوية اللازمة. من المهم اتباع توجيهات الطبيب لتحسين الحالة الصحية.

Поход к врачу

Когда мы чувствуем недомогание или боль, мы идём к врачу, чтобы получить консультацию и лечение. В клинике врач задаёт нам вопросы о наших симптомах и проводит осмотр. Он может назначить некоторые обследования, такие как анализ крови или рентген, чтобы точно поставить диагноз. После этого он даёт нам рекомендации по уходу за здоровьем и выписывает необходимые лекарства. Важно следовать указаниям врача, чтобы улучшить состояние здоровья.

6) Переведите этот текст на русский.

أجزاء الجسم

الجسم البشري معقد ومكون من العديد من الأجزاء. الرأس هو الجزء العلوي ويحتوي على العينين، الأذنين، الأنف، والفم. الذراعين تساعدان في الإمساك بالأشياء والتفاعل مع العالم من حولنا. الساقين توفران الدعم وتساعدان في الحركة والمشي. القلب يضخ الدم في جميع أنحاء الجسم، بينما الرئتين مسؤولتان عن التنفس. كل جزء من الجسم له وظيفة مهمة.

Части тела

Человеческое тело — сложная структура, состоящая из множества частей. Голова — это верхняя часть тела, в которой находятся глаза, уши, нос и рот. Руки помогают держать предметы и взаимодействовать с окружающим миром. Ноги обеспечивают опору и помогают двигаться и ходить. Сердце качает кровь по всему телу, а лёгкие отвечают за дыхание. Каждая часть тела выполняет важную функцию.

7) Переведите этот текст на русский.

الألوان في حياتنا

الألوان تجعل حياتنا جميلة ومبهجة. كل لون له معنى خاص ويؤثر على مشاعرنا بطرق مختلفة. الأحمر يرمز إلى الحب والشغف، ويجعلنا نشعر بالقوة والطاقة. الأزرق يمنحنا الهدوء والسكينة، ويذكرنا بسماء صافية ومياه هادئة. الأخضر يرمز إلى الطبيعة والنمو، ويساعدنا على الشعور بالتجديد والحيوية. الأصفر يمثل السعادة والتفاؤل، ويضيء أيامنا كشمس مشرقة. الألوان في كل مكان من حولنا، في ملابسنا، في الطبيعة، وحتى في الطعام الذي نأكله. إنها تضيف الجمال والتنوع إلى العالم وتجعل حياتنا مليئة بالألوان والفرح.

Цвета в нашей жизни

Цвета делают нашу жизнь красивой и радостной. Каждый цвет имеет своё особое значение и по-разному влияет на наши чувства. Красный символизирует любовь и страсть, он заставляет нас чувствовать силу и энергию. Синий дарит нам спокойствие и умиротворение, напоминая о ясном небе и тихой воде. Зелёный символизирует природу и рост, помогает нам ощущать обновление и жизненную силу. Жёлтый представляет счастье и оптимизм, он освещает наши дни, как яркое солнце. Цвета окружают нас повсюду: в нашей одежде, в природе и даже в пище, которую мы едим. Они придают миру красоту и разнообразие, делая нашу жизнь наполненной цветами и радостью.

8) Объясните понятие масдар. Как образуется?

Масдар - имя существительное, обозначающее действие без характеристики этого действия во времени (например: глагол "бегать" масдар этого глагола будет - "бегание" более корректно "бег")

9) Переведите текст на русский.

الأعمال المنزلية

الأعمال المنزلية ضرورية للحفاظ على نظافة وترتيب المنزل. تشمل هذه الأعمال التنظيف، الغسيل، الطهي، وغسل الصحون. كل فرد في الأسرة يمكن أن يساهم بقسم من هذه الأعمال. التنظيم وتقسيم المهام يجعلان الأعمال المنزلية أسهل وأسرع. من المهم تشجيع الأطفال على المشاركة في الأعمال المنزلية لتعليمهم الاستقلالية والمسؤولية. العمل معاً يقوي العلاقات الأسرية ويجعل المنزل مكاناً أفضل للعيش.

Домашние дела

Домашние дела необходимы для поддержания чистоты и порядка в доме. Эти дела включают уборку, стирку, готовку и мытьё посуды. Каждый член семьи может внести свой вклад в выполнение этих дел. Организация и разделение задач делают домашние дела легче и быстрее. Важно поощрять детей участвовать в домашних делах, чтобы научить их самостоятельности и ответственности. Совместная работа укрепляет семейные отношения и делает дом лучшим местом для жизни.

10) Сколько форм может принимать арабский глагол?

Существует 3 формы, которые может принимать арабский глагол: форма прошедшего времени - выражает действие произошедшее до момента речи, форма настоящего-будущего времени - выражает действие происходящее в настоящем или которое произойдет в будущем. форма повелительного наклонения - выражает приказ, просьбу.

11) Глагол бытия и становления в арабском языке.

Глагол бытия и становления (كَانَ وَأَخْوَاتُهَا) — класс глаголов, утрачивающих в определенном контексте свое основное смысловое значение и использующихся в качестве глагола-связки, передающего состояние или процесс действия («быть», «становиться»). В соответствии с арабской лингвистической традицией эту группу глаголов называют كَانْ وَأَخْوَاتُهَا (букв. كَانَ и его (букв. ее) «сестры»). При построении именных предложений, содержащих глагол-связку كَانْ и подобные ему глаголы, используются следующие правила. Глагол-связка стоит на первом месте; подлежащее (если названо) — на втором; именная часть составного сказуемого реализуется на третьем месте в форме имени в винительном падеже в неопределенном состоянии, например: كَانِ الشَّاعِرُ مَشْهُورًا «Поэт был известен».

12) Двойственное число в арабском языке.

Двойственное число образуется путём прибавления к основе единственного числа мужского и женского рода окончания **ان** (аани) для Именительного падежа и **ين** (айни) для Родительного и Винительных падежей.

Например:

книга - **كِتَابٌ** -> две книги (**كِتَابَيْنِ**),

окно - **نَافِذَةٌ** -> два окна (**نَافِذَتَيْنِ**)

(в женском роде **ة** при написании переходит в **ت**)

Персидский язык

1. Объясните основные фонетические особенности персидского языка. Как они влияют на произношение и интонацию?

Ответ:

Фонетическая система персидского языка представляет собой сочетание индоевропейских черт и влияний арабского и тюркских языков. В нем различаются шесть основных гласных: три кратких и три долгих. Краткие — /æ/, /e/ и /o/ — передаются, соответственно, как **َ** (fatha), **ِ** (kasra), и **ُ** (damma), например: **بَد**/bæd/ (плохой), **دَل**/del/ (сердце), **تو**/to/ (ты). Долгие — /i:/, /u:/, и /ɒ:/ — записываются как **و**, **ی** и **ا**, например: **مِی**/mi:/ (вино), **مُو**/mu:/ (волос), **مادر**/mɒːdær/ (мать). Различие между краткими и долгими гласными фонематическое, то есть влияет на значение слова.

Согласные включают около 23–26 звуков. Есть парные звонкие и глухие согласные, такие как /b/ и /p/, /d/ и /t/, /g/ и /k/, /z/ и /s/. Звуки /q/ и /ɣ/, характерные для арабских заимствований, часто сливаются или упрощаются в разговорной речи. Распространены фрикативные /ʃ/, /ʒ/, /x/. Некоторые звуки обозначаются несколькими буквами: например, **ظ**, **ض**, **ذ**, **ز** все читаются как /z/.

Ударение в большинстве случаев падает на последний слог, однако в глагольных формах оно может смещаться на приставки или корень. Частицы и служебные элементы могут также менять место ударения. Интонация в языке не имеет фонематического значения, но играет важную роль в выражении вопроса, утверждения, эмоций.

Персидский язык не различает твердость и мягкость согласных так, как это происходит в русском языке. Например, /л/ всегда мягкое. В разговорной речи конечные звонкие согласные часто оглушаются: **دوست** произносится как /dust/.

Заимствованные из арабского звуки, такие как /ʕ/ (ع) и /ħ/ (ح), в персидском упрощаются или заменяются на более привычные для носителей звуки. Арабское влияние также сказывается на словарном составе языка, но не всегда на произношении — заимствованные слова часто адаптируются к персидской фонетике.

2. Опишите структуру простого и сложного предложения в персидском языке. Приведите примеры.

Простейшее персидское предложение состоит из подлежащего и именного сказуемого. Подлежащим могут быть личные и указательные местоимения, существительные. В по-

зиции подлежащего может находиться группа слов. В этом случае она называется группой подлежащего.

Группа сказуемого в таких предложениях состоит из связки 3 л. ед. ч. است -ast есть и именной части, которая может быть выражена существительным, прилагательным, реже другими частями речи или группой слов.

Связка не может быть опущена, например:

او دانشجو است – он студент (есть).

В основе сложного предложения в персидском лежит принцип **подчинительной связи**, с характерным **положением сказуемого в конце предложения**.

Сложные предложения в персидском чаще всего строятся по типу "главное + придаточное", где придаточная часть **встраивается перед главной**, а не после неё, как в русском. Связь между частями осуществляется с помощью союзов, союзных слов или специальных частиц.

Пример:

من می‌دانم که او به مدرسه رفته است

man midânam ke u be madrese rafte ast

"Я знаю, что он пошёл в школу"

Здесь:

- که(ke) — союз "что", связывающий придаточное с главным
- Придаточное предложение او به مدرسه رفته است ("он пошёл в школу") стоит **после** союза که, но **перед** основной частью сказуемого главного предложения.

Порядок слов внутри каждой части — **SOV (подлежащее – дополнение – сказуемое)**:

مثال: او کتاب را خواند

u ketâb râ khând — "Он прочитал книгу"

(букв. "Он книгу прочитал")

Если в русском главная часть может завершать предложение (например: "Когда он пришёл, я уже ушёл"), то в персидском чаще структура будет:

من وقتی او آمد، رفته بودم

man vaghti u âmad, rafte budam — "Когда он пришёл, я уже ушёл"

Также часто используются относительные предложения, вводимые через کسی که или که ("тот, кто..."), جایی که ("место, где...") и т.д.

Пример:

کسی که اینجا نشسته، دوست من است

kasi ke injâ neshaste, dust-e man ast

"Тот, кто здесь сидит, мой друг"

Таким образом, базовые особенности структуры сложного предложения в персидском языке:

- порядок слов: SOV;
- придаточное часто предшествует главному;
- союзы: что — که, когда — وقتی, потому что — چون, если — اگر и др.;
- сказуемое **всегда в конце** своей части предложения.

3. Каковы основные правила образования глаголов в персидском языке? Объясните, как они изменяются в зависимости от времени и лица.

Ответ:

Каждый глагол имеет две основы:

1. **Настоящего времени (حال)** — используется для настоящего и будущего
2. **Прошедшего времени (گذشته)** — используется для прошедших форм

Например:

گفتن (*goftan* — говорить)

- Основа прошедшего: **goft**
- Основа настоящего: **guy / go**

В персидском языке система глаголов достаточно регулярная и аналитическая, то есть время, лицо и залог выражаются не только через изменения внутри самого глагола (корня), но и с помощью приставок, суффиксов и вспомогательных глаголов. Основой всех форм является **инфинитив**, который всегда заканчивается на -ن (**-n**), например:

رفتن *raftan* — идти

نوشتن *neveshtan* — писать

خواندن *khāndan* — читать

4. Проанализируйте систему местоимений в персидском языке.

Ответ:

Система местоимений в персидском языке достаточно компактна и логична. Она охватывает личные, притяжательные, указательные, вопросительные и возвратные местоимения. Персидские местоимения не изменяются по падежам (так как падежей в персидском нет в привычном нам смысле), но могут изменяться по функциям и местоположению в предложении.

5. Какую функцию выполняет послелог в персидском языке?

Ответ:

Послелог **rā**

Послелог — служебное слово, стоящее после того знаменательного слова, которое оно оформляет. В персидском, таджикском и дари послелог один. Он относится к числу энклитик, безударен, не отделяется от предыдущего слова паузой. В разговорном языке после гласных и в отчетливой речи он принимает форму **رو** -го, а после согласных — **و** -о. Составить себе представление о выделенности/определенности можно по следующим примерам: **من کتاب می خرم**. Man ketāb mīxaram. Я покупаю книгу. (В ответ на вопрос: «Чем ты занят?» Отвечающий сообщает, с какого рода предметом мы имеем дело, но ничем не выделяет его из ряда ему подобных.) **من کتاب را می خرم**. Man ketāb-rā mīxaram. Я покупаю книгу. (В ответ на вопрос: «Вы покупаете книгу?» Ту, которую я Вам показываю, которую Вы смотрите. Здесь предмет выделен из ряда ему подобных.) **لطفاً نون بیاارین**. Lotfan nun biyārin. Принесите, пожалуйста, хлеба. (Хлеб — неопределён, про него ничего не сказано. Нужен хлеб, а не что-нибудь ещё.) **نونو می آره**. Nun-o miyāre. [Он] несёт хлеб. (Уже известно, какой хлеб; тот, о котором мы говорили.) Если в группу прямого дополнения входят слова, делающие предмет определённым, уникальным, выделенным из ряда подобных, то послелогом **را** оформляется вся группа целиком. К такого рода словам относятся: • указательные, личные, возвратные местоимения, местоименные энклитики **این آتاپو به من بده**. In ketāb-o be man bede. Дай мне эту книгу. **آتاپ خودمو به تو نمیدم**. Ketāb-e xod-am-o be to nēmidam. Свою книгу я тебе не дам. Примечание: С присоединением послелога к слову **من** man я в литературном стиле теряется /n/ **مرا** Ma-rā mibini? Ты меня видишь? В разговорном языке эта же фраза формируется по общему правилу **ی بین ی منو م** Man-o mibini? • имена собственные. **خواهرش شاهنامه را می خواند**. Xāhar-aš Šāhnāme-rā mīxānad. Его сестра читает «Шахнаме». Часто предмет становится уникальным в конкретной ситуации, и тогда послелог ставится после него, даже если речь о нём зашла впервые: **لطفاً درو ببندی** Lotfan dar-o bebandin. Закройте, пожалуйста, дверь. **تخته رو پاک آنین** Taxte-ro pāk konin. Сотрите с доски. **پنجره رو باز آنین** Panjere-ro bāz konin. Откройте окно. **چراغو روشن آنین** Ārāq-o rowšan konin. Включите свет. (Везде речь идёт о предметах, единственных в поле зрения.) Примечания: Ранее послелог писали слитно, теперь пишут раздельно. Вопросительное местоимение **چه**? ħe? что? с послелогом не сочетается, чтобы не быть похожим на вопросительное слово **چرا**? ħerā? почему? Прямое дополнение при глаголе **داشتن** dāštan иметь в современном языке может послелогом не оформляться **شاهنامه دارید؟** Šāhnāme dārid? У Вас есть «Шахнаме»? В стиле, близком к разговорному, оформление происходит по общему правилу **این داستا ان** In dāstān-rā dārid? У Вас есть этот рассказ?

6. Объясните, что такое "джам'" и "моджарад" в персидской грамматике. Приведите примеры их использования.

Ответ:

В персидской грамматике термины **"جمع"** (джам') и **"مفرد"** или **"مجرد / مفرد"** (мофрад / моджарад) обозначают **число существительных** — то есть, единственное и множественное число.

مجرد / مفرد (Mofrad / Mojarrad) — Единственное число

Это форма слова, обозначающая **один** предмет, человека, понятие и т.д.

В этой форме слово не имеет никаких суффиксов множественности.

Примеры:

- کتاب (*ketāb*) — книга
- مرد (*mard*) — мужчина
- گل (*gol*) — цветок
- دانش آموز (*dānesh-āmuz*) — ученик

جمع (Jam') — Множественное число

Это форма слова, указывающая на **более чем один** объект. В персидском языке множественное число образуется несколькими способами:

1. Суффикс ها (-hā) — универсальный и самый распространённый способ

Используется как с одушевлёнными, так и с неодушевлёнными существительными.

Примеры:

- کتاب ها (*ketābhā*) — книги
- گل ها (*golhā*) — цветы
- ماشین ها (*māšinhā*) — машины

2. Суффиксы ان (-ān) или ين (-in) — чаще для одушевлённых, особенно людей

Эти суффиксы часто используются в более формальном или литературном языке.

Примеры:

- دانش آموزان (*dānesh-āmuzān*) — ученики
- نویسندگان (*nevisandegān*) — писатели
- مسلمانان (*mosalmānān*) — мусульмане

3. Арабские формы множественного числа (جمع مكسر — "сломанное множественное число")

Некоторые заимствованные слова из арабского сохраняют свои специфические формы множественного числа.

Примеры:

- کتب → کتاب (*kotob*) — книги
- اسمی → اسم (*asāmi*) — имена
- اعمال → عمل (*a'māl*) — дела, поступки

7. Расскажите о системе персидского письма. Каковы основные правила написания и соединения букв?

Ответ:

Персидская письменность основана на арабском алфавите, но имеет свои особенности. Всего в ней тридцать две буквы. Большинство из них заимствованы из арабского, но есть и четыре специфически персидские буквы: پ "п", چ "ч", ژ "ж", گ "г". Письмо ведётся справа налево, как и в арабском языке. Все буквы в персидском языке могут изменять свою форму в зависимости от положения в слове — в начале, середине, в конце или отдельно. Почти все буквы соединяются друг с другом, как в рукописном стиле. Однако шесть букв — و، ز، ر، ذ، د، ا — не соединяются с последующей буквой, то есть они «обрывают» соединение, и следующая буква пишется отдельно, даже если находится в том же слове. Гласные в письме часто опускаются. Краткие гласные — /a, e, o/ — обычно обозначаются диакритическими знаками над или под буквами, но в обычном письме они чаще не используются. Поэтому правильное чтение слова часто зависит от контекста и знания языка. Долгие гласные, наоборот, записываются как полноценные буквы — ا برای "ā", ی برای "ī", و برای "ū", "ū".

Персидская письменность использует так называемую систему связного письма: почти каждое слово выглядит как единый поток, в котором буквы переплетены. Несмотря на это, каждую букву можно различить по характерной форме.

Поскольку персидский язык не всегда указывает краткие гласные, важно знать корни слов и грамматические формы, чтобы правильно читать и писать.

8. Обсудите роль персидской поэзии в культуре Ирана. Каковы основные темы и стили, характерные для персидской поэзии?

Ответ:

Персидская поэзия является отражением душевности и эстетики иранского народа. На протяжении веков она служила средством передачи мудрости, этических норм и духовных ценностей. Поэты, такие как Фирдоуси, Саади, Хафиз и Руми, не только обогащали литературный канон, но и формировали культурную идентичность, передавая идеи, которые находят отклик в сердцах людей различных поколений. Любовь выступает одной из центральных тем, охватывая как земную любовь, так и символическую любовь к идеалам, красоте и Божественному. Поэты изображают любовь как могущественную силу, способную преображать жизнь и избавлять от суеты мирских забот. Персидская поэзия изобилует темами духовных исканий, трансцендентности и поиска истины. Здесь часто переплетаются элементы суфизма, выраженные через образы вечного путешествия, символическую интерпретацию мира и стремление к единению с высшей реальностью.

9. Объясните, как образуются существительные в персидском языке. Каковы основные способы словообразования?

Ответ:

В персидском существуют как однокоренные, так и сложные слова. Слова образуются с помощью аффиксации – прибавлением различных суффиксов и приставок. Один из самых распространённых суффиксов — это "ی (-ی)" для образования отвлечённых / абстрактных существительных. Например, пример: آزاد “свободный” — آزادی “свобода”.

Другой важный способ словообразования – это использование глагольных основ. Персидский язык позволяет номинализировать глаголы, превращая их в существительные, описывающие процесс, результат или состояние. К таким номинализациям относятся образования, отражающие идею совершённого действия или его результата, где нередко наблюдаются образцы, схожие с латинскими или греческими моделями, хотя они и адаптированы под систему персидского языка. Помимо суффиксов, нередко используется смена интонации или просто контекстуальное преобразование, когда глагол без морфологических изменений начинает функционировать как существительное в определённом синтаксическом окружении.

Пример: -شناس [šēnās-] основа наст. вр., с прибавлением которой составляются имена профессий, ایران [Irān] + -شناس [šēnās-] = ایران‌شناس “иранист”

10. Какова роль персидского языка в современном мире? Обсудите его влияние на культуру, литературу и международные отношения.

Персидский язык — один из древнейших и наиболее богатых культурно-литературных языков мира. Классические произведения, такие как «Шахнаме» Фирдоуси, поэтические сборники Хафиза, Саади и Руми, стали неотъемлемой частью не только культурного кода Ирана, но и внесли огромный вклад в мировую литературу. Эти тексты продолжают служить источником вдохновения для новых поколений поэтов, художников и мыслителей. Персидский язык служит важным инструментом культурной дипломатии. Иранские, афганские и таджикские культурные центры регулярно организуют литературные фестивали, семинары и выставки, представляющие богатое наследие персидской культуры. Это способствует укреплению международного сотрудничества и взаимопонимания между народами.

Значительное количество учёных и специалистов за рубежом изучают персидский язык и литературу, что способствует межкультурному диалогу. Учебные заведения по всему миру, включая университеты в Европе и Северной Америке, имеют специализированные программы по востоковедению и иранским исследованиям. Образцы экзаменационных билетов

Хинди

1. **Язык хинди. Общая характеристика. Понятие «деванагари».**

Язык хинди — это один из самых распространённых языков Индии. Он относится к индоевропейской языковой семье и является родным для сотен миллионов людей. Современный литературный хинди основан

на разговорном диалекте кхариболи, который распространён в районе Дели.

Хинди — один из двух официальных языков центрального правительства Индии наряду с английским. На нём ведутся официальные документы, преподавание в школах и вузах, телевидение и кино.

Хинди очень близок к другому языку — урду. Они оба происходят из общего разговорного языка — хиндустани, но отличаются письмом и частью словарного состава. Хинди использует слова из санскрита, а урду — из персидского и арабского языков. Главное отличие: хинди пишется письменностью деванагари, а урду — арабским письмом.

Понятие «деванагари»

Деванагари (देवनागरी) — это алфавит, на котором пишется хинди, а также санскрит, маратхи, непали и некоторые другие индийские языки.

Основные особенности деванагари:

Деванагари — это абугида, то есть письменность, где каждая буква — это согласный с гласным "а" по умолчанию. Например:

क = ka, म = ma.

Если нужно указать другой гласный, к согласной добавляется специальный знак (матра).

Например: कि = ki, कु = ku, के = ke.

Если гласного нет (например, в конце слова), используется знак "халант" (◌ं):

क् = k.

Все буквы соединяются горизонтальной линией сверху. Благодаря этой линии слово выглядит как единое целое.

Письмо ведётся слева направо.

2. Местоимения. Спряжение глагола «быть».

Местоимения в хинди:

Местоимения — это слова, которые заменяют существительные. В хинди, как и в русском, есть личные местоимения, которые меняются по числу и степени вежливости.

Я - मैं

Ты (неформально) - तू

Ты (нейтрально)

Он / Она - यह / वह

Мы - हम

Вы (вежливо) - आप

Они - ये / वे

В хинди нет различия между «он» и «она» в местоимениях. Это определяется по контексту или по форме глагола.

Спряжение глагола "быть" в настоящем времени:

Глагол «быть» в хинди – होना:

В настоящем времени используется только форма "есть" — है и её формы. Инфинитив – होना.

मैं ... हूँ

तू ... है

तुम ... हो

यह / वह ... है

हम ... हैं

आप ... हैं

वे / ये ... हैं

3. Согласные в языке хинди и их написание.

Согласные звуки в хинди (व्यंजन):

В алфавите хинди (деванагари) насчитывается 33 основных согласных буквы, которые называются व्यंजन (vyañjan). Каждая буква в хинди обозначает согласный звук с гласным "а" по умолчанию. Например, буква क читается как ka.

Согласные делятся на группы по месту образования звука — всего таких групп пять:

1. Велярные (гортанные) — произносятся задней частью языка:

क – ka ख – kha ग – ga घ – gha ङ – ṅa (назальный, как "нг")

2. Палатальные — язык приподнят к нёбу:

च – cha छ – chha ज – ja झ – jha ञ – ṇa (назальный, как в "баня")

3. Ретрофлексные — язык загибается назад:

ट – ṭa ठ – ṭha ड – ḍa ढ – ḍha ण – ṇa (назальный)

4. Дентальные — язык у зубов:

त – ta थ – tha द – da ध – dha न – na

5. Губные:

प – pa फ – pha ब – ba भ – bha म – ma

Дополнительные согласные:

Кроме основных 25, есть ещё 8 дополнительных согласных, которые не входят в таблицу групп. Они обозначают более мягкие или приближённые к иностранным звукам:

य – ya र – ra ल – la व – va श – śa ष – ṣa स – sa ह – ha

Также иногда используются специальные буквы для заимствованных слов:

क़ – qa ख़ – kha (горловой) ग़ – gha ज़ – za फ़ – fa

ड़, ढ़ – особые звуки, произносимые с вибрацией (используются в хинди, но редко в санскрите)

Написание и чтение:

Каждая согласная в деванагари имеет свою уникальную графическую форму.

По умолчанию она читается с гласным "а", например:

क = ka, ग = ga.

Если нужно убрать этот гласный, используется знак "халант" (◌्), например: क् = k.

Чтобы добавить другой гласный, используются диакритики (матр), например:

कि = ki, कु = ku, के = ke и т.д.

Пример слова:

Слово भारत (Bhārat — Индия) состоит из согласных:

भ (bha) र (ra) त (ta)

Здесь мы видим, как согласные соединяются с гласными.

4. Категория рода. Категория числа. Образование множественного числа.

Категория рода (लिंग):

В хинди есть два рода:

Мужской род (पुल्लिंग):

Например: लड़का – мальчик, घर – дом

Женский род (स्त्रीलिंग):

Например: लड़की – девочка, किताब – книга

Род слов нужно запоминать, потому что он влияет на форму прилагательных, местоимений и глаголов.

Категория числа (वचन):

Существительные в хинди бывают:

Единственного числа (एकवचन)

Множественного числа (बहुवचन)

Образование множественного числа:

Формы множественного числа зависят от окончания слова в единственном числе и от рода.

Мужской род:

Если слово оканчивается на -ा, то заменяется на -े:

लड़का → लड़के

कमरा → कमरे

Если слово оканчивается на другую гласную (не -ा), или согласную, то множественное число не изменяется:

आदमी → आदमी

सेब → सेब

Женский род:

Если слово оканчивается на -ी, то заменяется на -ियाँ:

लड़की → लड़कियाँ

कुर्सी → कुर्सियाँ

Если слово оканчивается на -ा, то заменяется на -एँ:

किताब → किताबें

भाषा → भाषाएँ

Примеры:

Единственное

लड़का

लड़की

किताब

आदमी

सेब

5. Гласные в языке хинди и специфика их отображения в деванагари.

Гласные (स्वर) в хинди

В хинди имеется 13 основных гласных звуков, каждый из которых имеет:

самостоятельную букву, когда стоит отдельно (в начале слова или отдельно от согласного), и гласной знак (матра, मात्रा), когда он сопровождает согласную.

Звук "अ" (а) по умолчанию включён в каждую согласную букву, если после неё не стоит гласной знак или халант.

Как гласные отображаются в деванагари:

В начале слова или отдельно гласные пишутся в полной форме:

उषा, एक, आम

Если гласный следует за согласной, он пишется в виде диакритического знака (матра) и присоединяется к согласной:

क + ा = का (kā)

क + ी = की (kī)

क + ु = कु (ku)

क + ै = कै (kai)

Некоторые матры пишутся перед согласной, хотя читаются после:

क + ि = कि (ki) — знак "ि" стоит перед, но читается как k + I

6. Повелительное наклонение в хинди

В хинди форма повелительного наклонения зависит от лица (в основном используется 2-е лицо), степени вежливости:

Неофициальный стиль (ты) — तू,

нейтральный стиль (ты/вы, дружелюбно) — तुम,

вежливый стиль (Вы, уважительно) — आप.

1. Глаголы в повелительном наклонении (утвердительная форма)

а) Неофициальный стиль (तू)

Используется без окончания: просто основа глагола.

Часто применяется между близкими людьми (друзья, младшие по возрасту, дети).

Пример:

आना

खाना

बैठना

б) Нейтральный стиль (तुम)

Добавляется окончание -ओ к основе глагола.

Пример:

आना

खाना

पढ़ना

в) Вежливый стиль (आप)

Добавляется -इए или -िए (а также иногда -इये, -यीं).

Это уважительная и официальная форма повеления.

Пример:

आना

खाना

बैठना

2. Запрет / отрицательная форма повеления

Для запрета (не делай) используются частицы मत или नहीं, в зависимости от вежливости:

तू / तुम मत + основа глагола

आप कृपया... न कीजिए или कृपया... न करें — официально и вежливо

तुम

तू

आप

7. Лигатуры в деванагари

Лигатуры — это слитные формы двух и более согласных, которые пишутся в одном знаке. Это особенность письма деванагари, которая отражает отсутствие гласного между согласными.

Когда два или более согласных стоят рядом без промежуточной гласной "अ", они соединяются в единую графическую единицу — лигатуру.

Когда в слове один согласный следует за другим без гласного между ними, первая (или несколько первых) букв теряют свою обычную форму и присоединяются к следующей.

Например:

क + ष → क्ष

ज + ञ → ज्ञ

त + र → त्र

स्य

त्य

न्द

म्प

ण्ट = ण् + ट

Лигатуры позволяют точнее отразить фонетическую структуру слова, где нет гласного между согласными.

Это традиционная часть письма деванагари, как в хинди, так и в санскрите, маратхи, непали и др.

8. Предложения с глаголом सकना «мочь»

В хинди глагол सकना «мочь» не является самостоятельным, как в русском языке. Поэтому простые предложения типа «Можно?», «Да, я могу» и т. д. в хинди будут иметь более сложную структуру.

Глагол - «мочь» используется только в сочетаний с другими глаголами, например, «Можно войти?», «Да, я могу помочь» и т. д.

Вопросительные предложения типа «Можно мне...?», «Могу ли я...?»

(Чтобы получить основу глагола, возьмите глагол в неопределённой (словарной) форме и уберите окончание ना)

Лицо

में

तुम / आप

वह

हम

वे

में हिंदी बोल सकता हूँ। → Я могу говорить на хинди.

वह तैर सकती है। → Она умеет плавать.

हम आपकी मदद कर सकते हैं। → Мы можем вам помочь.

क्या तुम यह काम कर सकते हो? → Ты можешь сделать эту работу?

9. Перевод на хинди.

У меня есть семья. Мою маму зовут Анна, а папу — Виктор. Моя мама — врач, а папа — инженер. У меня есть младшая сестра. Ей пять лет, и она очень весёлая. Мы живём в большом доме недалеко от города. По выходным мы гуляем в парке и вместе смотрим мультфильмы.

मेरे एक परिवार है। मेरी माता जी का नाम अन्ना है और पिता जी का नाम विक्टर है। मेरी माता जी डॉक्टर हैं और पिता जी इंजीनियर हैं। मेरी एक छोटी बहन है। वह पाँच साल की है और बहुत हँसमुख है। हम शहर के पास एक बड़े घर में रहते हैं। सप्ताहांत में हम पार्क में घूमते हैं और साथ में कार्टून देखते हैं।

10. Перевод на хинди.

Я встаю в семь часов утра. Сначала я умываюсь, потом завтракаю. После завтрака я иду в университет. Я учу хинди и немного английский. После занятий я возвращаюсь домой на автобусе. Дома я отдыхаю, слушаю музыку и пью чай. Вечером я делаю домашнее задание и ложусь спать в одиннадцать.

मैं सुबह सात बजे उठता हूँ। सबसे पहले मैं मुँह धोता हूँ, फिर नाश्ता करता हूँ। नाश्ते के बाद मैं विश्वविद्यालय जाता हूँ। मैं हिंदी और थोड़ी अंग्रेज़ी पढ़ता हूँ। कक्षा के बाद मैं बस से घर लौटता हूँ। घर पर मैं आराम करता हूँ, संगीत सुनता हूँ और चाय पीता हूँ। शाम को मैं गृहकार्य करता हूँ और ग्यारह बजे सोने जाता हूँ।

Формы и содержания текущего, промежуточного и итогового контролей

Текущий контроль. Текущий контроль проводится с целью определения качества усвоения лекционного материала в форме устных и письменных опросов. Итоговая оценка знаний текущего контроля складывается как по результатам письменных работ, проводимых по пройденным темам, так и по степени активности участия студентов на семинарских занятиях.

Промежуточный контроль. Промежуточный контроль проводится один раз в течение учебного семестра. Промежуточный контроль основан на письменной работе. Итоговый контроль по курсу. Для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом

предусмотрен зачет. При этом зачет проводится в устной форме на основе контрольных вопросов.

Итоговый контроль. Для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом предусмотрен зачет. При этом зачет проводится в устной форме на основе контрольных вопросов.

Распределение весов по видам контролей

Тематика курсовых, рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ

Назначением СРС является закрепление сведений, полученных студентами в ходе аудиторных занятий. В ходе СРС студент занимается самостоятельным поиском материалов по вопросам практических занятий, опираясь на список источников, основной и дополнительной литературы настоящей программы, а также используя результаты инициативного поиска в библиотеках и сети Интернет. На основании собранных материалов готовятся устные выступления и письменные работы.

Организация контроля самостоятельной работы студентов. Проверка качества усвоения знаний проводится в процессе изучения курса в устной и письменной форме. В ходе текущей аттестации оценивается качество освоения конкретных разделов данной дисциплины.

5. Методический блок

5.1 Методика преподавания дисциплины

Преподавание учебной дисциплины Б1.О.25 «Язык специализации (персидский язык) (турецкий язык) (арабский язык) (хинди)» строится на сочетании лекций, семинарских занятий и различных форм самостоятельной работы студентов. На лекциях по данной дисциплине излагаются наиболее сложные вопросы содержания дисциплины, проводится анализ основных понятий и методов.

На семинарских занятиях делается акцент на выявление важнейших основополагающих вопросов теоретического лекционного материала. При проведении семинарских занятий должно внимание уделяется:

- развитию аналитических навыков;
- развитию навыков использования источников;

Рабочей программой дисциплины предусмотрена самостоятельная работа студентов с целью углубления знаний по дисциплине и предусматривает:

- изучение и усвоение лекционного материала;
- подготовку к контрольным работам и тестам;
- изучение дополнительной литературы по разделам, указанным лектором;
- подготовку к практическим занятиям;
- работу с Интернет-ресурсами;
- подготовку к зачету и экзамену.